

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 125

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 125 - 1777

Bern, Donnerstag, 3. Juni 1982  
 Berne, jeudi, 3 juin 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 125 - 3. 6. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar - Rechnungsrf.

Liquidation officielle.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en avril 1982.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

18. Mai 1982  
**Karl Grob AG**, in Zürich 9, Flurstrasse 89, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 5. 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Dem VR gehören an: Edmund Frymann, von und in Zürich, Präsident; Hans Läderach, von Niederwichterach, in Zürich, und Karl Grob, von Schänis, in Küssnacht ZH; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1982  
**Uvo Brillen AG**, in Uster, Brunnenstrasse 32, c/o Gallus Aregger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 5. 1982. Zweck: Import und Engrosverkauf von Brillen; kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Galus Aregger, von Ruswil, in Uster, mit Einzelunterschrift.

18. Mai 1982  
**Horeva AG**, in Zürich 2, Waffenplatzstrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 4. 1982. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Stahlwaren, Maschinen und Sportartikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Wigger, von Uster und Entlebuch, in Buchs ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Eduard Hochstrasser, von Dürrenäsch, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1982  
**Jacques Bosshard, Ing., Heizung-Lüftung**, in Zürich (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1974, S. 1954). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Jacques Bosshard, Heizungs- und Lüftungs AG», Zürich 11, erloschen.

18. Mai 1982  
**Jacques Bosshard, Heizungs- und Lüftungs AG**, in Zürich 11, Oerlikonerstrasse 78, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 5. 1982. Zweck: Erstellungen von Heizungen und Lüftungen; kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Einzelfirma «Jacques Bosshard, Ing., Heizung-Lüftung», in Zürich, gemäss Übernahmehilanz per 1. 1. 1982, mit Aktiven von Fr. 1 319 429 und Passiven von Fr. 830 798.65 zum Preise von Fr. 488 630.35, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jacques Bosshard, von Bauma, in Dietikon.

18. Mai 1982  
**Haprogan AG**, in Zürich 9, Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Sektor (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2996). Statuten am 30. 3. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Gertrud Hofer-Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Johann Hofer, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jean Wahlen, von Rubigen, in Jonen. Neues Geschäftsdomicil: Jakob-Fügli-Strasse 18, Zürich 9.

18. Mai 1982  
**Tierärztliche Verrechnungsstelle GST AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2597). Statuten am 22. 4. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Dr. Fritz Lehmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Ulrich Flückiger, von Wynigen, in Thun.

18. Mai 1982  
**«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 489). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Niklaus Strässle, von und in Zürich, und Paul von Wartburg, von Wangen bei Olten, in Freienbach. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Häslar, Urs Meier, Emil Schmid, Felix Bachmann, von Dietikon, in Zürich; Emil Bühler, von und in Zürich; Charles Equey, von Villariaz, in Zürich; Thomas Fritsch, von Bächenbühlach, in Bülach; Josef Gerzner, von Einsiedeln, in Lachen; Heinz Grob, von Wattwil, in Zürich; Johann Keller, von Endingen, in Langnau am Albis; Ferdinand Kuster, von Eschenbach SG, in Zürich; Eduard Lochmann, von und in Zürich; Thomas Ramseyer, von Heimiswil, in Niederhasli; Thomas Rinderknecht, von Hedingen, in Boppelsen; Heinz Schön, von und in Zürich; Jacques Stucki, von Diemtigen, in Thalwil; Rolf Tschudin, von Zürich und Waldenburg, in Birmsdorf ZH; Dieter Vollenweider, von und in Zürich, und Hans Peter Wäckerlin, von Siblingen, in Adliswil; die Prokuren der drei Erstgenannten sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Franz Büttig, von Zürich und Hergiswil bei Willisau, in Zürich; Werner Bindschedler, von Männedorf, in Luzern; Christian Hierholzer, von und in Zürich; Ernst Keller, von Oberuzwil, in Adliswil, und Bruno Pontalli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

18. Mai 1982  
**Reab Reinigungen und Deckenmontage AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1982, S. 841). Die Statuten wurden am 28. 4. 1982 geändert. Neuer Sitz: Volketswil. Adresse: Weiherhof 8, c/o Walter Stucki. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Stucki, von Münsingen, in Volketswil.

18. Mai 1982  
**Renabel AG**, in Zürich 1, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3005). Die Generalversammlung vom 29. 4. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung und Annullierung von 175 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 125 000, zerlegt, in 125 Inhaberaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden, es ist voll liberriert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 29. 4. 1982, festgestellt worden.

18. Mai 1982  
**CS Holding**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 810). Es sind 2 350 000 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 10 und 2 230 000 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 50 ausgegeben worden, welche in den Statuten näher umschriebene Rechte auf den Reingewinn, das Liquidationsergebnis oder einen Fusionserlös sowie auf den Bezug von neuen Genussscheinen (Partizipationsscheinen) und von neuen Aktien gewähren.

18. Mai 1982  
**Uto Bank**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2034). Statuten am 30. 3. 1982 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Betrieb einer Handelsbank, insbesondere Annahme von Geldern in den landes- und geschäftsüblichen Formen mit Ausnahme von Spareinlagen, Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten, Diskontierung von Wechseln, Obligationen und Forderungen, An- und Verkauf per Kassa und auf Termin von Wertschriften, Devisen, Noten, Edelmetallen, Münzen und Waren für eigene und fremde Rechnung, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften und Wertgegenständen, Vermögensverwaltung, Testamentsvollstreckung, Übernahme und Vermittlung von Hypotheken, Anleihen und Geldgeschäften, Beteiligung an Banken oder anderen Unternehmungen. Der Geschäftsbereich erstreckt sich vornehmlich auf die Schweiz sowie auf Westeuropa, Nordamerika und den Nahen Osten. Fritz König ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Kimche, bisher Vizepräsident des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Felix Mathys, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt ebenfalls weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

18. Mai 1982  
**Concast Service Union AG**, in Zürich 2, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Patenten (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4032). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Ulrich Burgunder, von Heimenhausen, in Langnau am Albis; er zeichnet ausschließlich mit Dr. Hermann Schwabe, einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor.

18. Mai 1982  
**ATW**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft, Vertrieb von Lehrsystemen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1946). Monika Zellweger und Milan Kryka sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Lehner, von Rorschacherberg, in Obfelden.

18. Mai 1982  
**Slavenburg's Bank (Schweiz) AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249). Pieter Slavenburg und Winfried Henckel von Donnersmarck sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Alfred Langenegger sind erloschen. Hendrik Gonggrijp, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ohne jede weitere Einschränkung. Dr. Hans von der Mühl, Mitglied des VR, wohnt nun in Freienbach. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Kurt Schai, von Appenzell, in Dinhard.

18. Mai 1982  
**Ascop Ltd, Aerial Surveys and Computer Photogrammetry**, in Opfikon, Aktiengesellschaft, Beratung auf technischem Gebiet. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1545). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Albert Abderhalden, von Oberuzwil, in Niederglatt; Thomas Ledermann, von Madiswil, in Winterthur, und Klaus Elfner, deutscher Staatsangehöriger, in Uster.

18. Mai 1982  
**Forté Treuhand AG**, in Zürich (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 785). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88 bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Forté Treuhand AG in Liquidation (Forté Fiduciaire SA en liquidation) (Forté Fiduciaria in liquidazione) (Forté Trust Ltd in liquidation). Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Eric P. Lahusen; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

18. Mai 1982  
**Isoeast AG**, in Küssnacht, Schübelstrasse 6, c/o Dora Asteris, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 5. 1982. Zweck: Handel mit und Herstellung von chemisch-technischen Produkten und Anlagen für den Giesserei- und Hüttenbedarf. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dora Asteris, von Luzern, in Küssnacht ZH. Direktor mit Einzelunterschrift ist: Panayotis Asteris, türkischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH.

18. Mai 1982  
**Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 250). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jürg Hiltzinger, von Gachnang, in Zürich; Kurt Hofmann, von und in Zürich; Peter Staub, von Wädenswil, in Zürich, und Rolf Spring, von Gelterfingen, in Scherzbenach.

18. Mai 1982  
**I.C.I. (Switzerland) AG**, in Zürich 2, Chemikalien, Farbstoffe usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982). Die Prokura von Hans Bachmann und Hans Wäny sind erloschen.

18. Mai 1982  
**Testat AG**, in Küssnacht, Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 642). Dr. Gerard Batliner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Ulrich Zumbühl, von Rüschlikon und Hohenrain, in Richterswil.

18. Mai 1982  
**Idealdecor International AG**, in **Oetwil am See**, Beteiligung an Unternehmungen, Produktion und Vertrieb von Dekorationsartikeln und Drucken aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1328). Dr. Jürg Heberlein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. Mai 1982  
**Wälchli & Bolliger AG**, in **Zürich 5**, elektrische und andere Fahrzeugteile (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3868). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Brugger, von Berlingen, in Hombrechtikon.

18. Mai 1982  
**Spinnerei Streiff AG**, in **Seegraben** (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 613). Die Unterschrift von Fritz Streiff von Orelli ist erloschen. Es wohnen nun: Verwaltungsratsmitglied Konrad Streiff in Arlesheim und Vizedirektor Peter Mettler in Bärenswil.

18. Mai 1982  
**Maschinen & Stahl AG**, in **Zollikon** (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Dr. Fritz Schöni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich.

18. Mai 1982  
**Motronik AG**, in **Oetwil am See**, elektrische Antriebe und elektronische Artikel (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1133). Walter Meier, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oetwil am See.

18. Mai 1982  
**Züllig & Partner, AG für kaufm. Dienstleistungen**, in **Illnau-Effretikon** (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3565). Neues Geschäftsdomicil: Usterstrasse 27.

18. Mai 1982  
**Raecher & Co AG**, in **Zürich 1**, Maler- und Zeichenbedarf (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 110). Die Unterschrift von Jean Morel erloschen.

18. Mai 1982  
**Forster + Bischof Agro Vertrieb AG**, in **Volketswil** (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1976, S. 1397). Paul Forster ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Die Mitglieder des VR Jakob Bischof, Präsident, und Roswitha Bischof führen nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

18. Mai 1982  
**Ibag AG Dübendorf**, in **Dübendorf**, Liegenschaften (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Robert Wolfensberger, von Bauma, in Gossau ZH, und Hans Haug, von Zürich und Kirchberg SG, in Zürich.

18. Mai 1982  
**For-Matik AG**, in **Fällanden**, Kunststoffartikel (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3549). Hugo Spiring, Karl Wälti und Bruno Ganz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Karl Ganz, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1982  
**Eleservice AG**, in **Zürich 1**, elektronische Produkte (SHAB Nr. 122 vom 14. 5. 1980, S. 1802). Dr. Arthur Wiederkehr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. René Rigolet, von Uznach, in Zürich.

18. Mai 1982  
**Bäckli und Aeschlimann**, in **Uster**, Talweg 104, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 5. 1982. Handel mit und Versand von Waren aller Art. Geschäftsführer: Jacques Bäckli, von Wäldingen, in Uster, und Jürg Aeschlimann, von Sumiswald, in Greifensee; beide Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1982  
**Carrosseriespenglerei Sigg & Spinelli**, in **Zürich 9**, Am Suteracher 60, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 3. 5. 1982. Betrieb einer Carrosseriespenglerei. Geschäftsführer: Georges Sigg, von Zürich, in Zürich 9, und Sebastiano Spinelli, von Stein (Toggenburg), in Zürich 3.

18. Mai 1982  
**Tichatzki & Gämper**, in **Schwerzenbach**, Kollektivgesellschaft, elektrische Geräte und Anlagen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2045). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Klaus Tichatzki aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. Mai 1982  
**Max Maurer Zürich**, in **Zürich**, Gerechtigkeitsgasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Maurer, von Aeugst am Albis, in Zürich 1. Zurverfügungstellung von Personal in der Baubranche, vornehmlich für Armierungen.

18. Mai 1982  
**Promotiva Walter Zemp**, in **Zürich**, Löwenstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Zemp, von Luzern, in Fällanden. Büro für Verkaufstraining und Reorganisation im Verkaufsbereich.

18. Mai 1982  
**Elvira Koc**, Gallery Anatolia, in **Zürich**, Münsterstasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberinnen mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Elvira Koc, von Eschenbach SG, in Richterswil. Einzelunterschrift ist erloschen. Olcay Koc, türkischer Staatsangehöriger, in Richterswil. Handel mit Orientteppichen, Geweben und Kunstgegenständen, vornehmlich aus Anatolien; Betrieb einer Galerie.

18. Mai 1982  
**BSV Bednar «Seminar»-Verlag**, in **Zürich**, Zollikerstrasse 242, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vladimir Bednar, von Greifensee, in Zürich 8. Verlag der Zeitschrift «Das Seminar».

18. Mai 1982  
**M. Angelsberger, EDV Analyse und Beratung**, in **Urdorf**, Feldstrasse 47, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Angelsberger, deutscher Staatsangehöriger, in Urdorf. Einzelunterschrift ist erloschen. Barbara Angelsberger, von Trub, in Urdorf. Durchführung von Analysen im EDV-Bereich, inklusive Projektleitungen; Entwicklung von Applikationen und Handel mit solchen.

18. Mai 1982  
**M. Wittenburg, Unternehmensberatung**, in **Zürich**, Kuttelgasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Wittenburg, von Zürich, in Zürich 6. Unternehmensberatung für den Bank- und Finanzbereich.

18. Mai 1982  
**Geigenmühle Neerach, Niklaus Oertly**, in **Neerach**, Geigenmühle, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Niklaus Martin Oertly, von Glarus und Ennenda, in Neerach. Einzelunterschrift ist erloschen. Alison Oertly, von Glarus und Ennenda, in Neerach, Müllereibetrieb sowie Maschinenbau und Betriebsberatung.

18. Mai 1982  
**MET Import-Export, Janina Metevelis**, in **Bülach** (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3765). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «MET Import-Export, Vlassis Metevelis», in Bülach, erloschen.

18. Mai 1982  
**MET Import-Export, Vlassis Metevelis**, in **Bülach**, Lindenhofstrasse 4c, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vlassis Metevelis, griechischer Staatsangehöriger, in Bülach. Einzelunterschrift ist erloschen. Janina Metevelis, von Basel, in Bülach. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «MET Import-Export, Janina Metevelis», in Bülach. Import und Export von Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen.

18. Mai 1982  
**Franz Weidinger, Schlosserei und Stalibau**, in **Dietsikon** (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1977, S. 2038). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 22. 3. 1982 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 22. 4. 1982 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1982  
**Anton Reimund**, in **Zürich**, Textilien (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 715). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörtens des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. Mai 1982  
**Singapore Airlines Limited, Singapore, Zurich Branch**, **Zweigniederlassung** in **Zürich** 1, Lufttransporte (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 294). mit Hauptsitz in Singapur. Tan Boon Teik und Chengara Veetil Devan Nair sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Dr. Wan Soon Bee ist nicht mehr stellvertretendes Mitglied der Verwaltung, sondern nun Mitglied derselben. Neue Mitglieder der Verwaltung: Dr. Han Cheng Fong und George Chan Thye Guan, beide Bürger von Singapur, in Singapur.

18. Mai 1982  
**Milegenossenschaft Eglisau**, in **Eglisau** (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1129). Albert Meier und Walter Hangartner sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Nikolaus Bischof, bisher Vizepräsident der Verwaltung, ist nun Präsident derselben. Neues Mitglied und zugleich Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Albert Meier jun., von Winkel ZH, in Eglisau. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

18. Mai 1982  
**Molkereigenossenschaft Uster**, in **Uster** (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Ernst Weber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Bachmann, von Fehraltorf, in Uster, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Aktuar desselben; er führt nun Kollektivunterschrift. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes sowie der Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1982  
**Neue Baugenossenschaft Zollikon (NBZ)**, in **Zollikon** (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1866). Robert Huber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Quästorin des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Jacqueline Himmeler, ihre Prokura ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder mit dem Quästor Kollektivunterschrift.

18. Mai 1982  
**Dreschgenossenschaft Hochfelden-Willenhof**, in **Hochfelden** (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1972, S. 1040). Ernst Bosshard, dieser infolge Todes, Emil Gassmann-Albrecht und Walter Meier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind: Ernst Baltensperger, von und in Hochfelden, Präsident; Ernst Bosshard, von Winterthur, in Hochfelden, Aktuar, und Werner Gassmann, von Neerach, in Hochfelden, Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident mit dem Aktuar oder mit dem Quästor Kollektiv.

18. Mai 1982  
**Verband Schweizer Reform- und Diätfachgeschäfte (VSRD)**, in **Zürich 8**, Verein (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1957). Unterschriften von Max Hübscher und Théo Veyre erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Martin Bösiger, von Rumisberg, in Biel BE, Präsident, und Pietro Marci, von Frasco, in Losone, Vizepräsident des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Mai 1982  
**Sport-Zeitnehmer Verband**, in **Zürich 7**, Verein (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 789). Unterschriften von Andreas Studer und Wilhelm Frey erloschen. Emilio Dell'Oro führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Kassier des Vorstandes, weiterhin aber als Präsident desselben. Neu führen Einzelunterschrift: Gustavo Somaini, von und in Airolo, Vizepräsident, und Urs Rüegg, von Schwyz, in Flühli, Kassier, beide Mitglieder des Vorstandes.

18. Mai 1982  
**5th Avenue Night-Club AG**, in **Zürich 6**, Stampfenbachstrasse 136, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 4. und 4. 5. 1982. Zweck: Betrieb von Nacht-Clubs aller Art, insbesondere unter dem Namen «5th Avenue»; Beteiligung an anderen Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften aller Art. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt die komplette Nachtclubeinrichtung des «5th Avenue Nacht-Clubs», in Zürich 6, gemäss Inventarliste im Sacheinlagevertrag vom 1. 4. 1982, zum Preise von Fr. 600 000, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: René Brunner, von Winterthur, in Playa de Aro (E), Präsident, und Alma Brunner und Fritz Brunner, beide von Winterthur, in Meilen; alle drei mit Einzelunterschrift.

17. Mai 1982  
**Pärl Heizung AG**, **Zweigniederlassung** in **Lyss**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Pärl Heizung AG», mit Sitz in Biel, welche die Installation von Heizungsanlagen bezweckt und am 4. März 1980 im Handelsregister von Biel eingetragen wurde (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 814) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 19. Januar 1982 in Lyss eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen die Verwaltungsräte Henri Pärl, von Grabs und Biel BE, in Biel BE, Präsident; Béatrice Pärl-Brändli, von Grabs und Biel BE, in Biel BE; Guido Schmid, von Häggingen, in Biel BE, sowie der Prokurist Michel Burri, von Wählern, in Biel BE; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Sandböschweg 6.

**Büro Belp (Bezirk Seftigen)**

17. Mai 1982  
**Sunjet Services SA**, in **Belp** (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2970). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Februar 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 13. Mai 1982 festgestellt.

**Büro Bern**

**Berichtigung**  
**Reinigungs-Aktiengesellschaft M. Haldmann**, in **Bern** (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1722). Dem Verwaltungsrat gehören an: Markus Haldmann, von Bowil, in Kehrsatz, Präsident, und Beat Haldmann, von Bowil, in Bern, Sekretär.

18. Mai 1982  
**Giutex Vincenzo P. Gianella**, bisher in **Baden**, Engrosverkauf von Sportbekleidungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 998). Die Firma hat den Sitz nach **Bern** verlegt und die Geschäftsnatur geändert in: Engrosverkauf von Sportbekleidungen sowie Handel mit Autzubehör. Inhaber ist Vincenzo P. Gianella, von Prato (Leventina), nun in Ronco sopra Ascona. Einzelunterschrift führt: Francesca Gianella, von Prato (Leventina), nun in Ronco sopra Ascona. Mühlenplatz 6.

18. Mai 1982  
**Losytel SA**, in **Bern**, Real-Time Softwaresysteme usw. (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Michael Timothy Bray, britischer Staatsangehöriger, in Münstingen.

18. Mai 1982  
**Geschäftshaus-Immobilien AG**, in **Bern** (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Die Generalversammlung vom 4. Mai 1982 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

18. Mai 1982  
**Sehuhhaus Georges**, in **Bern** (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 384). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Mai 1982  
**Rovamatic AG**, in **Bern**, Haushaltartikel usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 2). Werner Emil Schlaepfer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Johanna Schlaepfer, von Rehobel, in Muri bei Bern; sie führt Einzelunterschrift.

18. Mai 1982  
**Kienzle Data System AG**, **Zweigniederlassung** in **Bern** (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2530). mit Hauptsitz in Münchenstein. Die Prokura von Walter A. Keller ist erloschen.

18. Mai 1982  
**Papag AG**, in **Bern**, Papier, Papiererzeugnisse usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 626). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Udo Hartung, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung ist Remo Killmann, von Zürich, in Rubigen.

18. Mai 1982  
**Coop Bern**, in **Bern**, Genossenschaft (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3190). Der Genossenschaftsrat hat am 5. Dezember 1981 die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Hans Mischler, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Sulzberger, von Winterthur, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsberechtigung). Heinz Marending, dessen Prokura erloschen ist, ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Eduard Pulfer, von Rümigen, in Schüpfen; Franz Frey, von Steffisburg, in Oberwiltach; Ernst Steffen, in Wyssachen, in Gümmenen, Gemeinde Mühleberg; Susi Messer, von Schalunen, in Gümigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Ulrich Sahli, von Wohlen bei Bern, in Bern, der aus der Verwaltung ausgeschieden ist.

18. Mai 1982  
**Brau AG**, in **Köniz**, Brauereien usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2469). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Hans-Rudolf Bieri, von Aarwangen, in Wabern, Gemeinde Köniz.

18. Mai 1982  
**Bruha und Graf AG**, in **Zollikon**, Stilmöbel usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 978). Die Prokura von Elisabeth Käser-May ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Marianne Schütz, von Wohlen bei Bern, in Zollikon.

#### Büro Biel

17. Mai 1982  
**Schweizerische Nationalbank**, **Zweigniederlassung** in **Biel** (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1230), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz des II. Departements in Bern. Die Unterschrift von Dr. Paul Ehrsam, Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des I. Departements, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Dr. Peter Klausner, von Flums, in Zollikon, und Dr. Kurt Schiltknecht, von Dübendorf und Münchenwil, in Zumikon, beide als Direktoren und Stellvertreter des Vorstehers des I. Departements.

18. Mai 1982  
**Aloxyd S.A.**, in **Biel**, Herstellung von Aluminiumwaren, Handel mit solchen sowie Oxidierung von Gegenständen aus Aluminium oder aus Aluminiumlegierungen (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 314). Hans Suter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift: Dr. Hans Steinegger, von Lyss, in Aarau.

#### Bern - Berne - Berna

##### Büro Aarberg

17. Mai 1982  
**Pärl Sanitär AG**, **Zweigniederlassung** in **Lyss**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Pärl Sanitär AG», mit Sitz in Biel, welche die Installation von Sanitäreinrichtungen bezweckt und am 4. März 1980 im Handelsregister von Biel eingetragen wurde (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3966) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 19. Januar 1982 in Lyss eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen die Verwaltungsräte Henri Pärl, von Grabs SG und Biel BE, in Biel BE, Präsident; Béatrice Pärl-Brändli, von Grabs SG und Biel BE, in Biel BE, und Guido Schmid, von Häggingen, in Biel BE; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Werner Lüthi, von Linden, in Biel BE, zeichnet kollektiv zu zweien. Sandböschweg 6.

18. Mai 1982  
**Hirsed SA**, bisher in Genf (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2672). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Januar 1982 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in: **Argine SA**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Betrieb und den Verkauf von Tabakgeschäften, Raucherartikeln, Andenken und Fantasieschmuck. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. August 1960. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. **Herbert E. von Grünigen**, von Saanen, in Ipsach, Präsident (neu), und **Pierre Goley**, von Le Chenit, nun in Mont-Sur-Lausanne, Sekretär (bisher Präsident); sie führen Einzelunterschrift. **Antonette Goley** ist aus dem VR ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 2.

#### Büro Fraubrunnen

18. Mai 1982  
**Somura MÜNCHRINGEN AG**, in MÜNCHRINGEN, Handel mit Getreide und Futtermitteln en gros und en détail (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3674). Gemäss öffentlich beurkundetem Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. 4. 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Mühle MÜNCHRINGEN AG**; weitere Änderungen sind nicht erfolgt. Der Vizepräsident **Johann Sommerhalder** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Monique Schär-Chaney**, Mitglied des VR, führt nun Einzelunterschrift; demnach wurde ihre Unterschrift geändert.

#### Büro Interlaken

18. Mai 1982  
**Raiffelsenkasse Grindelwald I**, in Grindelwald, Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2035). **Christian Egger**, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Aktuar. Die Unterschrift der **Verwalterin Heidi von Allmen** ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: **Sonja Rubi**, von und in Grindelwald, als Aktuarin. Neu als Verwalter, welcher dem Vorstand nicht angehört, wurde gewählt: **Adolf Burgener**, von und in Grindelwald, Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Büro Thun

17. Mai 1982  
**Raiffelsenkasse Fahrni**, in Fahrni, Genossenschaft (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1271). Die Unterschrift von **Ernst Siegenthaler**, Verwalter, ist erloschen. Zum neuen Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde **Hans-Ulrich Abersold**, von Aeschlen, in Hiltorfingen, gewählt.

18. Mai 1982  
**Heinz Däppen**, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist **Heinz Däppen**, von Riggisberg, in Steffisburg. Sanitär- und Heizungsinstallationen. Weigrabenweg 46.

18. Mai 1982  
**Fritz Lüthi**, bisher in Gwatt, Gemeinde Spiez (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2043). Die Firma hat den Sitz nach Thun verlegt. Inhaber ist **Fritz Lüthi**, von Rüderswil, nun in Thun. Eidg. dipl. Hafnermeister, Ofenbau, Cheminée, Wand- und Bodenbeläge. Kombierde. Elsterweg 23.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

##### Berichtigung

**Marbau AG**, in Liquidation, in Luzern, Innendekoration usw., aufgelöst, in Konkurs (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1147). Die Gesellschaft befindet sich nicht in Konkurs, weshalb die Berichtigung im obzitierten SHAB zu Unrecht erfolgt ist. **Armin Bolzert**, von Luzern, in Küssnacht am Rigi, und **Edwin Sotoni**, von Zürich, in Davos Platz, sind Liquidatoren mit Einzelunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich unverändert an der Bireggstrasse 13, bei Armin Bolzert. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 24. Mai 1982.)

18. Mai 1982  
**York Hannover Finance and Development AG**, in Luzern, Aufgaben im Bereiche der Bauwirtschaft usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 178). Statutenänderung vom 14. Mai 1982. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

18. Mai 1982  
**York Hannover Holding AG**, in Luzern, Leitung und Koordination der York-Hannover-Gruppe (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1982, S. 422). Statutenänderung vom 14. Mai 1982. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

18. Mai 1982  
**Sussli Bose**, in Luzern, Naturseidenwaren (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 681). Neue Geschäftsnatur: Import von und Handel mit Textilien, Gewürzen, Parfümerieartikeln und Folkloregegenständen aller Art, insbesondere aus Indien; Betrieb von Detailgeschäften (Boutiquen); Engroshandel. Der Inhaber ist nun Bürger von Luzern. Neue Adresse: Zürichstrasse 49, 6004 Luzern.

18. Mai 1982  
**Adolf Ritter**, in Luzern, Coiffeurartikel (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1938, S. 2775). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1982  
**Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung** in Luzern (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3009). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Hugo Grob ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschriften der Direktoren **Alfred Fehlmann** und **Christina Fridli** und jene des stellvertretenden Direktors **Friedrich Byland** sind erloschen. Neue stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: **Paul Aebly**, von Giffers, in Genf; **Robert Bodner**, von Erlinsbach, in Schupfingen; **Peter Eichenberger**, von Moosleerau und Burg AG, in Meilen; **Michel Philippe Favre**, von Chêne-Bougeries, in Genf; **Max Grüner**, von Basel und Leibstadt, in Aesch BL; **Anton Haas**, von Aesch BL, in Möhlin; **Dr. Peter Knapp**, von Basel und Rüti ZH, in Basel; **Heinz Opliger**, von Sumiswald, in Bottmingen; **Theophil Vincenz**, von Trun, in Speicher, und **Adolf Rohr**, von Egerkingen, in Solothurn. **Dr. Joseph Käng** und **Peter Wirth**, bisher Vizepräsidenten, sind nun stellvertretende Direktoren; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. **Dr. Matthias Baumgartner**, Direktor, wohnt nun in Bottmingen.

18. Mai 1982  
**Walter Risler**, Apparatebau, Luzern, vormals **Franz Rotter**, in Luzern (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1968). **Ernst Wäpse**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Gasthof (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 603). Diese Firmen werden infolge Wegzuges des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

18. Mai 1982  
**Fleischmann AG**, in Altendorf, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Mai 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Stahlbau- und Konstruktionswerkstatt. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern, mieten und vermieten, sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: **Walter Fleischmann-Züger**, Präsident und Delegierter, und **Bertha Fleischmann-Züger**, beide von und in Altendorf; Domizil: Kantonstrasse.

18. Mai 1982  
**Gallus Büchel**, Textilien en gros, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 5 vom 10. 1. 1964, S. 56). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Mai 1982  
**VAS Verkehrs- und Arbeitssicherheitsprodukte AG**, in Studen, Gemeinde Untereberg, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Verkehrs- und Arbeitssicherheitsprodukten; Entwicklung, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Fabrikations- und Handelsmarken; Beteiligung an oder Finanzierung von andern Gesellschaften; Erwerb, Vermittlung und Vermietung von Grundstücken und Liegenschaften sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: **Heinz R. Beer**, von Zürich, in Släfa. Einzelunterschrift führen ausserdem: **Christoph Kroschke** und **Klaus-Dieter Kroschke**, beide deutsche Staatsangehörige, in Braunschweig-Rühme (D). Domizil: Adelmatt.

18. Mai 1982  
**Schaumöl AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Herstellung und Vertrieb technischer Erzeugnisse, insbesondere von Düsen usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1977, S. 3834). **Dr. René Weber**, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde **Gerold Rühstaller**, von Einsiedeln, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Einzelunterschrift.

18. Mai 1982  
**Edwin Vogt AG, Holzhandlung, Wangen**, in Wangen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 647). Die Unterschrift von **Max Rudolf** ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an **Margrith Rothlin-Jud**, von und in Wangen SZ.

18. Mai 1982  
**Luxram Licht A.G.**, in Goldau, Gemeinde Arth, Konstruktion, Fabrikation von und Handel mit Gegenständen der elektrischen Beleuchtungsindustrie usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). **Dr. Otto Irming**, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von **Direktor Laszlo Sebok** sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident, **Walter Suter**, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. **Heinrich A. Büchi**, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1982  
**Schreinerei O. von Rickenbach**, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Inhaber dieser Firma ist **Othmar von Rickenbach-Steiner**, von Muotathal, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Einzelunterschrift wird erteilt an **Maria von Rickenbach-Steiner**, von Muotathal, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Betrieb einer Bauschreinerei sowie Herstellung von und Handel mit Möbeln. Kalthach.

#### Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

18. Mai 1982  
**Dante-Holding AG**, in Sarnen (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1978, S. 3719). Neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates ist **Dr. Niklaus Kächler**, von Alpnach, in Sarnen; er führt Einzelunterschrift. Domizil nun: Aamattweg 3, 6060 Sarnen.

18. Mai 1982  
**Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee A.-G.**, in Engelberg (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1977, S. 2861). **Karl Niederberger**, Präsident, und **Norbert Cattani** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von **Karl Niederberger** ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: **Dr. Hans Hess**, von Engelberg, in Sarnen, zugleich Präsident; **Josef Doswald**, von Neuheim, in Ennetbürgen, und **Paul von Wyl**, von und in Sarnen, sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1982  
**Disa-Grundstücke AG**, in Sarnen, Kauf und Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Grundstücken und Immobilien usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427). Die Gesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. 5. 1982 ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: **M + Z Datenshop AG Sarnen**. Zweck neu: EDV-Dienstleistungen und Verkauf von EDV-Anlagen usw. Weitere Änderungen betreffen nichtpublikationspflichtige Tatsachen. Die bisherigen Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), **Hans Dillier-Amstutz**, Präsident, und **Trudy Dillier-Amstutz**, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: **Paul Zumstein**, von Lungern, in Sarnen, als Präsident; **Rudolf Müller**, von Wiesendangen, in Sarnen, und **Hans Zumstein**, von Lungern, in Sarnen; alle drei führen Einzelunterschrift. Domizil neu: c/o Zumstein & Onlin, Treuhändler + Revisions AG, Hottstattstrasse 11, 6060 Sarnen.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

18. Mai 1982  
**Samosint AG**, bisher in Zug, Fabrikation von und Handel mit Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2648). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 30. April 1971 datieren, geändert. Der Sitz wurde nach Stansstad verlegt. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Milchprodukten sowie mit Waren aller Art, die der Produktion und Verwertung von Milchprodukten dienen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben und verwerten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Neues, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Robert Waser**, von Wolfenschiessen, in Stansstad. Das bisher einzige Mitglied, **Hans Schweizer**, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Schützenmatte 7b, 6362 Stansstad.

18. Mai 1982  
**Frau E. Mösch-Baumann**, in Stansstad. Inhaberin der Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, **Eva Mösch-Baumann**, von Frick, in Stansstad. Einzelprokura ist erteilt an **Walter Mösch**, von Frick, in Stansstad. Handel mit Geschenkartikeln und Getränken aller Art. Dorfplatz 2, 6362 Stansstad.

#### Glarus - Glaris - Glarona

18. Mai 1982  
**Interpatent AG**, in Glarus, Beteiligungen an Patent- und Lizenzverwertungsgesellschaften (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1514). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1982 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 105 000 auf Fr. 255 000 erhöht durch Neuausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 255 000, eingeteilt in 255 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. Mai 1982  
**Abag Anlageberatungs Aktiengesellschaft**, in Niederrurnen (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 407). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Mai 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Abag Anlageberatung Niederrurnen AG**.

18. Mai 1982  
**Apex-O-Mat Ltd.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Vermittlung von materiellen und immateriellen Gütern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2191). Einzelprokura wurde erteilt an: **Dr. Werner Wobmann**, von Hitzkirch und Schuppheim, in Herrliberg.

18. Mai 1982  
**Hägeli AG**, in Netstal, Fabrikation von Sauerkraut, Handel mit demselben usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1975, S. 3025). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1982 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Betrieb eines Buchhaltungsbüros, Ausführung von Transporten, Zucht von arabischen Vollblutpferden sowie Beteiligung an Unternehmungen, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen.

18. Mai 1982  
**Lorit Bauplanungs A.G.**, in Glarus, Planung von Hoch- und Tiefbauten im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2751). Neues Domizil: c/o Dr. iur. **Alfred Heer**, Burgstrasse 28.

#### Zug - Zoug - Zugo

18. Mai 1982  
**Ordina Consulting and Engineering Ltd.**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Beratungen auf kommerziellem und technischem Gebiet, Planung von industriellen Anlagen aller Art sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 160 Namenaktien Kategorie A zu Fr. 100 und 340 Namenaktien Kategorie B zu Fr. 100. Die Inhaber der Aktien Kategorie A haben ein Vorkaufsrecht auf alle zur Veräußerung gelangenden Aktien der Kategorie A oder Kategorie B. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Dr. Georg Wiederkehr**, von Zürich und Spreitenbach, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist **Jürg Schoch**, von Schlieren und Schwellbrunn, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 57/59, c/o Treuhändler- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

18. Mai 1982  
**Givag Gastro-Installationen-Vertriebs AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Vergabe und Verwaltung von Lizenzen aller Art, Finanzierungen aller Art, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Liegenschaften; Vertrieb von Anlagen insbesondere auf dem Gastronomie- und Einrichtungssektor sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Dr. Bernhard Hagenbach**, von Aarburg, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug.

18. Mai 1982  
**Pragmot AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Mai 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Aus- und Weiterbildung im Bereich Management und Verkauf, für Handel, Industrie, Gewerbe sowie Herstellung von und Handel mit Kursmaterial, Schulungsunterlagen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Urs Walter**, von Zürich, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Dr. J. Bollag, 6300 Zug.



17. Mai 1982  
**Uecker + Brügger AG, in Basel, Näfelsstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statuten: 14. 5. 1982. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Autos und Übernahme von Verträgen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktien von Fr. 173 129.35 und Passiven von Fr. 49 843.90 des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäfts von Georg Uecker, in Basel, gemäss Bilanz per 1. 1. 1982, zum Preise von Fr. 123 285.45, wovon Fr. 60 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Georg Uecker, von und in Basel, Präsident; Klara Uecker, von und in Basel, und Alfred Brügger, von Meiringen, in Ettingen; alle mit Unterschrift zu zweien.

17. Mai 1982  
**Hasa Trading AG, in Basel, Falknerstrasse 33, bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statuten: 17. 5. 1982. Zweck: Handel mit sowie Vermittlung von Tankanlagen für die Lagerung von flüssigen Produkten sowie Handel mit Stahlenergieprodukten aller Art. Die Gesellschaft kann auf diesem Gebiet Kommissionsgeschäfte durchführen sowie Vertretungen und Agenturen übernehmen. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Bruno Hitz, von Untersiggenthal, in Muttenz, mit Einzelunterschrift.

17. Mai 1982  
**Miro-Kredit AG, in Basel, Pfiffingerstrasse 74, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statuten: 14. 5. 1982. Zweck: Vermittlung von Finanzierungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien, Patente usw. erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Pfister, von Wangen an der Aare, in Zofingen, mit Einzelunterschrift.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. Mai 1982  
**Dolt Treuhand, in Arlesheim, Eremitagestrasse 17, Einzelirma (Neueintragung).** Inhaber: Henri Dolt-Stutz von Grimsuat, in Dornach. Treuhänder, Beratend- und Revisionsbüro.

18. Mai 1982  
**ABF-Schreibservice H. P. Nyffeler, in Birsfelden, Wartenbergstrasse 10, Einzelirma (Neueintragung).** Inhaber: Hanspeter Nyffeler, von und in Basel. Schreibe- und Adressen, Briefe und Pakete für Geschäfte, Handwerker und Privatpersonen.

18. Mai 1982  
**Drahtflechterei Münchenstein H. R. Kuml, in Münchenstein (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3180).** Firma neu: H. R. Kuml Zaunfabrik und Schlosserei. Geschäftsdirektor neu: Pumpwerkstr. 20.

18. Mai 1982  
**Privatdetektive und Sicherheitsbüro Schelker, bisher in Matten bei Interlaken (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3437).** Sitz der Firma neu: Liestal, Frenkenstrasse 22. Inhaber: Peter Schelker, von Ramlinsburg, nun in Liestal. Privatdetektive, Sicherheits- und Informationsbüro (Überwachungen, Informationen, Ermittlungen, Beweismittelbeschaffungen, Spezialauskünfte, Nachforschungen, Personen- und Wertsachenbegleitung); Beratung bei Alarmanlagen und Ausarbeitung von Sicherheitsprogrammen.

18. Mai 1982  
**Argus-Treuhand Jos. A. Melster, in Pratteln, Wartenbergstrasse 34/4, Einzelirma (Neueintragung).** Inhaber: Josef Meister, von Matzendorf, in Pratteln. Ausführung sämtlicher Treuhandfunktionen, insbesondere Revisionen und Verwaltungen.

18. Mai 1982  
**Roland Pfirter, Büro für graphische Gestaltung und Architektur, in Pratteln, in den Neusatzreben 3/10, Einzelirma (Neueintragung).** Inhaber: Roland Pfirter, von und in Pratteln. Betrieb eines Büros für graphische Gestaltung und Architektur.

18. Mai 1982  
**Roland Zeller & Co, Rohrleitungsbau, in Bottmingen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 603).** Die Gesellschaft ist seit dem 11. Mai 1982 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. Mai 1982  
**Haas'sche Schriftglesserei AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1199).** Die Prokura von Leo Kappeler ist erloschen.

18. Mai 1982  
**Labomat AG, in Allschwil, Handel mit und Produktion von chemisch-technischen Geräten usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3088).** Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

18. Mai 1982  
**Dubro AG, in Allschwil, Bau und Betrieb von Sportanlagen usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3353).** Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Duss, Präsident, und Fred Berli; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Christoph Grether, von Oberuzwil, in Reinach BL, Präsident; Dimitri Sturza, französischer Staatsangehöriger, in Zumbergen, als Delegierter, sowie Max Müller, von St. Gallenkappel, in Flüh.

18. Mai 1982  
**Schollenbrecher AG, in Oberwil, Handel mit Waren aller Art, sowie Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 56).** Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Markus Haubensak; Unterschrift erloschen. Max Haubensak, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. Mai 1982  
**Gutzwiller Aushub AG, in Therwil, Schulgasse 10, neue Aktiengesellschaft.** Datum der Statuten: 4. Mai 1982. Zweck: Ausführung von Aushub, Planie und Abbruch sowie Vermietung von Baumaschinen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: von der «Gutzwiller Transporte AG», in Therwil, einen Teil der Aktien von Fr. 510 000 und einen Teil der Passiven von Fr. 405 073.05, Betriebszweig «Aushub», gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Januar 1982 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981. Aktienüberschuss und Übernahmebilanz von Fr. 104 926.95, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Anton Gutzwiller-Möschli, von und in Therwil.

18. Mai 1982  
**WS Werbeservice AG, in Therwil (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1518).** Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Jürg Schaub, von Ramlinsburg, in Basel. Peter Frey, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident weiterhin einzeln.

18. Mai 1982  
**Hess AG Liestal, in Liestal, Import, Export und Handel von Plattenmaterialien usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524).** Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift neu: Walter Bürgin, bisher Prokurist; seine Prokura ist erloschen.

18. Mai 1982  
**Strübin Gartengestaltung, in Liestal (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1348).** Diese Einzelirma wird infolge Übergangs der Aktien und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 an die neue «Strübin Gartenbau AG», in Liestal, gelöscht.

18. Mai 1982  
**Strübin Gartenbau AG, in Liestal, Industriestrasse 7, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 4. Mai 1982. Zweck: Projektierung und Ausführung von Gartenanlagen, Gartengestaltung und Gartenunterhalt. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktien von Fr. 699 038.11 und Passiven von Fr. 498 901.95 der Einzelirma «Strübin Gartengestaltung», in Liestal, gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. April 1982 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981. Aktienüberschuss und Übernahmebilanz: Fr. 200 136.16, wovon Fr. 198 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Strübin, von und in Liestal.**

18. Mai 1982  
**Fahrzeuge Roth AG, in Pratteln, Fahrzeughandel und -reparaturen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3583).** Die Gesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1982  
**Gerhard Hasler AG, Elektro-Anlagen, in Gelterkinden, Betrieb eines Elektrofachgeschäftes usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1978, S. 2516).** Statutenänderung: 24. März 1982. Firma neu: Hasler & Reinle AG, Elektro-Anlagen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Niklaus Reinle-Neuhäuser, von Zuzgen, in Ormalingen, und Martha Hasler-Reinle, von Hellikon, in Gelterkinden. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Gerhard Hasler-Reinle ist nun dessen Präsident und zeichnet weiterhin einzeln.

18. Mai 1982  
**E. Frech-Hoch AG, in Sissach, Fahrzeugbau, Entwicklung bzw. Herstellung von Transport- und Verkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2113).** Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Willy Frech-Husstein; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Einzelunterschrift neu: Heinz Frech-Peter, von Rothenfluh, in Weggis. Hans Rhyner-Oeschger ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR bzw. Direktor, bleibt aber Mitglied des VR und zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Anton Frech, dessen Allianzname nun «Suremann» lautet, und neuer Vizepräsident und Delegierter des VR ist das bisherige Mitglied André Frech, welcher nun den Allianznamen «Zimmerli» führt; beide zeichnen weiterhin einzeln.

18. Mai 1982  
**Martin & Tschopp AG, in Hölstein, Fabrikation und Vertrieb von Instrumenten, Werkzeugen und Präzisionsmaschinenteilen usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2293).** Das Verwaltungsratsmitglied Heidi Tschopp zeichnet nun auch als Direktorin einzeln. Kollektivprokura zu zweien neu: Meinte Hering, niederländischer Staatsangehöriger, in Hölstein.

18. Mai 1982  
**Seldis Genossenschaft, in Muttenz, Förderung der wirtschaftlichen Interessen und Steigerung der Leistungsfähigkeit des Grosshandels auf dem Gebiet der Merceriwaren usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 317).** In der Generalversammlung vom 11. März 1982 hat die Genossenschaft ihre Auflösung auf den 31. Dezember 1981 beschlossen. Aus der Verwaltung infolge Demission ausgeschieden: Rolf Gass, Präsident; Hermann Wyniger, Sekretär, und Ernst Wyss, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Liquidation wird unter der Firma Seldis Genossenschaft in Lq durchgeföhrt. Liquidatorin ist die Firma Controlla Revisions- und Treuhand AG, Nordstrasse 8, 9532 Rickenbach bei Wil TG, vertreten durch deren zeichnungsbe-rechtigte Organe.

18. Mai 1982  
**Wohn-Genossenschaft Im Wasen Oberwil, in Oberwil (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1888).** Statutenänderung: 21. März 1982. Zweck neu: Erstellung und Vermietung von gesunden und preiswerten Wohnungen. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

18. Mai 1982  
**Fernsehgenossenschaft Lampenberg, in Lampenberg, Bündtenweg 4, bei Felix Gessler, Präsident, neue Genossenschaft. Datum der Statuten: 14. April 1982. Zweck: Erstellung und Betrieb einer Radio- und Fernsehgemeinschaftsantennenanlage für die Gemeinde Lampenberg sowie den entgeltlichen Anschluss für weitere Interessenten. Die Genossenschaft beschafft sich die Mittel aus Anschlussgebühren und Betriebskostenbeiträgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Felix Gessler, von Basel, in Lampenberg, als Präsident; Fredi Flum, von Basel, in Lampenberg, als Vizepräsident; Hanny Gysin, von und in Lampenberg, als Kassierin, und Thomas Schaub, von und in Lampenberg, als Sekretär. Die Unterschriften führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Kassier oder dem Sekretär kollektiv zu zweien.**

18. Mai 1982  
**Stücker, Bodenbeläge Basel, Zweigniederlassung (Filiale) in Birsfelden.** Unter dieser Firma hat der Inhaber Fritz Stücker der mit Sitz in Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 8. Dezember 1978 eingetragenen Einzelirma Stücker Bodenbeläge Basel, in Birsfelden eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Fritz Stücker, von Eriz, in Basel. Handel mit sämtlichen Boden- und Wandbelägen sowie Inneneinrichtungen und Teppichen. Schleifen und Versiegeln von Parkettböden, Verlegen von Wand- und Bodenbelägen aus Kunststoff, Textil und Holz. Muttenerstrasse 15.

### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh. - Ext. - Appenzello Esterno

18. Mai 1982  
**Keller & Marquart AG, in Herisau, Kunststoff-Fenster usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2847).** Domizil neu: Alpsteinstrasse 16a, 9100 Herisau.

18. Mai 1982  
**Elstrom-Control-System AG, in Wolfhalden, elektronische und elektrotechnische Produkte usw. (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2874).** Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Victor Huter, von Lalden, in Muraltö.

18. Mai 1982  
**Flug-Modellbau Bucher & Co., in Grub (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2984).** Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Urs Buschor aufgelöst. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Daniel Bucher, von Buttisholz, nun in Grub AR, als Einzelirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Flug-Modellbau Bucher. Herstellung von und Handel mit Flugmodellen sowie deren Ersatzteile. Ebni, 9035 Grub AR.

18. Mai 1982  
**Depasa AG, in Trogen. Gemäss Statuten vom 14. Mai 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Reparaturservice von Radio- und Fernsehgeräten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten, vermieten und überbauen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 14. Mai 1982 gewisse Aktien von Fr. 17 895 (Apparate, Instrumente, Werkzeuge, 1 PW Marke Simca Crysler Typ 1307 S, Jahrgang 76). Vom Übernahmepreis vom gleichen Betrag werden Fr. 17 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Pia Sanguanini-Kalin, von Einsiedeln, in St. Gallen. Zu Geschäftsführem mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Ermينو Sanguanini, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, und Carmine De Paolis, italienischer Staatsangehöriger, in Herisau. Domizil: Halden 132a, 9043 Trogen.**

18. Mai 1982  
**Buchbinderei Neff AG, in Herisau. Gemäss Statuten vom 18. 5. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Buchbinderei-, Kartonage- und Einrahmungsgeschäftes sowie Handel mit Bildern und Stüchen. Die Gesellschaft kann Immobilien erstellen, kaufen und verkaufen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von dem im Handelsregister nicht eingetragenen Franz Neff, Buchbinderei, Kartonagen, Einrahmungen, in Herisau, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. 5. 1982 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, rückwirkend auf den 1. 1. 1982, sämtliche Aktien von Fr. 85 735.15 und Passiven von Fr. 7706.45, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 78 030.70 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Franz Neff, Präsident, sowie ohne Zeichnungsberechtigung Edith Neff-Stürzinger, beide von Appenzell, in Herisau. Domizil: Eggstrasse 4a, 9100 Herisau.**

18. Mai 1982  
**Frischknecht Immobilien AG, in Heiden. Gemäss Statuten vom 18. 5. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, die Vermittlung, Vermietung, Verpachtung, Verwaltung sowie Überbauung von Grundstücken. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Frischknecht, Präsident, und ohne Zeichnungsberechtigung Louise Frischknecht-Fuster, beide von Schwellbrunn, in Heiden. Domizil: Kohlplatz 642, 9410 Heiden.**

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. Mai 1982  
**Selecta Personal AG, in St. Gallen.** Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Mai 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Unternehmensberatungsgeschäften aller Art, insbesondere Personalberatung, Personalleasing und Temporärarbeit. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Yolanda Newwiler, von Kreuzlingen, in St. Gallen, Präsidentin, und Dr. Peter Rudolf Walti, von Seon, in Utänken. Geschäftsadresse: Poststrasse 4, 9000 St. Gallen.

18. Mai 1982  
**Keller & Steiner AG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Mai 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Keller, von Widnau, in Sevelen, Präsident; Werner Steiner, von Doppleschwand, in Schaaf (FL); beide mit Einzelunterschrift, und Berna Keller, von Widnau, in Sevelen, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs.**

18. Mai 1982  
**Cerberus AG, Zweigniederlassung in St. Gallen.** Entwicklung, Fabrikation und Verwertung von Erzeugnissen der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2928). Mit Hauptsitz in Männedorf. Die Unterschrift von Dr. Hugo Tschirky, Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. David Syz, von Zürich, in Zumikon, Direktor.

18. Mai 1982  
**Heinrich Müller Bauunternehmung AG, in Walenstadt (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3277).** Heinrich Müller und Maria Müller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Heinrich Müller-Forrer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. Mai 1982  
**Karl Weil AG für Kunst- und Natursteine, in Gossau (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3057).** Das einzige Verwaltungsratsmitglied Frieda Weil-Faifer und der Zeichnungsberechtigte, Karl Weil, sind nun Bürger von Gossau SG.

18. Mai 1982  
**Karateclub St. Gallen, in St. Gallen.** Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 27. März 1980 und 19. Mai 1980 ein Verein. Zweck: Ausübung und Förderung des Karate, Pflege der Kameradschaft und Selbsterziehung, unter Berücksichtigung der geistigen und sittlichen Grundlagen des japanischen Budo. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus Mitglieder- und Gönnerbeiträgen sowie aus Kursgeldern für Einführungslernjahre. Organe des Vereins sind die Hauptversammlung, der Vorstand, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die technische Kommission und die Rechnungsprüfungskommission. Der Verein wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Vorstandsmitglieder Karlheinz Vaishar, von Rapperswil SG, Präsident; Rainer Bächtli, von Jonschwil, Auktuar, und Karl Schliener, von St. Gallen, Kassier, alle drei in St. Gallen. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Bihlbleichstrasse 2, 9001 St. Gallen.







14 mai 1982

Société de Prospection et de Recherche Industrielle, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1981, p. 2255). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mai 1982

SI Purlinge-Ouest C, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 5. 1978, p. 1562). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mai 1982

Rank Xerox SA, succursale de Genève, à Genève, machines et appareils xérogographiques (FOSC du 8. 3. 1982, p. 727), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Robert E. Firmenich et John Hartley Duerden sont radiés. René Himmel, de Zurich, à Küsnacht ZH, et Derek Hornby, de Grande-Bretagne, à Londres (GB) membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Robert Schmidli, de Winterthur, à Zurich, et Eugen Mossdorf, de Lucerne, à Wallisellen, directeurs de la société.

14 mai 1982

SI Robar, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mai 1982

SI Seilla, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1980, p. 3339). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mai 1982

Setton SA, en liquidation, à Genève, vente de tous produits se rattachant aux loisirs (FOSC du 3. 3. 1981, p. 675). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mai 1982

Sogenco SA, en liquidation, à Genève, exécution de tous travaux de constructions (FOSC du 23. 5. 1979, p. 1689). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mai 1982

Sweet Made SA, à Genève (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3351). But modifié: fabrication et vente de produits dans le domaine de l'alimentation, des vins et spiritueux, des articles vestimentaires, de la parfumerie, ainsi que d'articles de bijouterie et d'horlogerie. Status modifiés le 30. 4. 1982.

14 mai 1982

Transports pour tous produits SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 15. 12. 1980, p. 4067). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mai 1982

Société Immobilière Le Lierre, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 10. 1967, p. 3292). Henri Tissot (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Brun, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 mai 1982

Claridge, à Genève, commerce de tous articles d'horlogerie, etc., société anonyme (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2054). Robert Feurer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Marcel F. Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

14 mai 1982

IBW Handels AG, à Genève, exportation ainsi que représentation de tous articles, etc. (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803). Rita Kälin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Victor Carlos Bossart, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Signature individuelle a été conférée à Isabella Freeman, de Grande-Bretagne, à Milwaukee (USA), directrice.

14 mai 1982

IBW Property SA, à Genève, création et exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 10. 11. 1981, p. 3539). Martin Schluemp n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Victor C. Bossart, d'Effingen, à Pully, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Lawrence H. Freeman, des USA, et Isabella Freeman, de Grande-Bretagne, tous deux à Milwaukee (USA), directeurs. Procurator individuelle a été conférée à David Morris, de Grande-Bretagne, à Muri bei Bern. Nouvelle adresse: rue Etienne-Dumont 3.

14 mai 1982

Lakshmi Ltd, à Genève, construction et exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 19. 9. 1980, p. 3095). Nouvelle adresse: avenue Krieg 15, chez Fiduciaire Ocrum, Marco Baciochi.

14 mai 1982

Oxy Metal Industries (Suisse) SA, à Vernier, installations et procédés destinés au traitement des surfaces, etc. (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). La procurator de Jean-Jacques Tauxe est radiée. Procurator collective à deux avec un administrateur a été conférée à Liselotte Smid, de Genève, à Versoix.

14 mai 1982

Rosar SA, à Genève, commerce de diamants et taillés, etc. (FOSC du 18. 2. 1980, p. 550). Signature individuelle a été conférée à Francine Li Caulli, de Satigny, à Crans-près-Céligny, et Danielle Duboux, de Grandvaux, à Genève. Nouvelle adresse: rue du Rhône 82.

14 mai 1982

Iota, Office of Technical Assistance SA, à Genève, rue de la Tour-de-l'Île 1, chez Ronny Levi, avocat. Nouvelle société anonyme. Statut du 11. 5. 1982. But: assistance technique, réalisation et maintenance de travaux de montages électriques, électroniques, mécaniques, industriels. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ronny Levi, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Porrentruy

17 mai 1982

Somel S.A., à Porrentruy. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la gérance, la location, la construction et la transformation d'immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. La société acquiert l'immeuble ban de Porrentruy, feuillet 2668, d'une contenance de 26 a 40 m<sup>2</sup>, pour le prix de fr. 176 880. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Denis Voiron, des Genevez, à Porrentruy, président; Fernand Claude, de Chavannes-sur-l'Etang (Ht-Rhin) (F), à Porrentruy, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Creugenat 29.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der Inhaberaktie Nr. 18765 der Spar + Leihkasse in Bern, von nom. Fr. 500.-, mit Dividendencoupons Nr. 1-23 und Talon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (880<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 25. Mai 1982 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die Inhaberaktien Nrn. 3572, 3573, 3574 und 3575 für je Fr. 250.- der Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG, werden vermisst.

Allfällige Inhaber der Titel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten seit erstmaliger Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (881<sup>1</sup>)

3771 Blankenburg, den 24. Mai 1982 Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
Krebs

Es wird die folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 19 700.-, ausgestellt am 25. Mai 1956 auf Wilhelm Leibacher als Schuldner, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 7318, GB 1480 an der Churfürstenstrasse 19, in Wallisellen, welche im Eigentum von Ernst Buchmann, Wallisellen, steht.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung, d. h. bis 1. Oktober 1982, zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt würde. (87<sup>1</sup>)

8180 Bülach, den 25. September 1981 Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Bülach  
Der Gerichtsssekretär: Unholz

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 19 000.-, ausgestellt am 14. Juni 1958, lautend auf Albert Hiltbrand-Egli, geb. 1926, von Bülach, als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf den Grundstücken Kat.-Nrn. 1800, 1854, 1905, 1876, 1874, ca. 47 a Streuwiesen und Wald im Beerain, ca. 12 a Wald in der Selz und ca. 16 a Wald in der nähere Kalberweid. Er lastet im 1. Rang auf den Grundstücken ca. 12 a Wald im Schenkenrain und ca. 16 a Wald im Gugel.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von heute an beim Bezirksgericht Bülach zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt würde. (8<sup>3</sup>)

8180 Bülach, den 27. Mai 1982 Der Gerichtsssekretär:  
Ch. Mäder

Es werden folgende Obligationen des Kantons Graubünden, lautend auf Inhaber, vermisst:

Nrn. 4161, 4162, 4444, 4445, 4685, 4686, 4687 und 4688 à Fr. 5000.- nominell 6¼% 1975-1988 mit Coupons per 31. Oktober 1982 und folgende.

Die unbekannt Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligationen werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (861<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 21. Mai 1982 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es wird folgende Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank, lautend auf Inhaber, vermisst:

Fr. 5000.-, Ser. 01, Nr. 162.651.05, vom 30. Oktober 1980, mit Coupons per 30. Oktober 1981 und folgende.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Kassenobligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (873<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 24. Mai 1982 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es werden folgende Wertpapiere vermisst:

- Kassenobligationen Bezirks-Sparkasse Dielsdorf
  - Fr. 5 000.- 8% Nr. 20.518, errichtet am 30. Dezember 1974, fällig am 30. Dezember 1982, mit Jahrescoupons per 30. Dezember 1981 und folgende.
  - Fr. 5 000.- 6% Nr. 20.600, errichtet am 30. Dezember 1975, fällig am 30. Dezember 1982, mit Jahrescoupons per 30. Dezember 1981 und folgende.
  - Fr. 5 000.- 4½% Nr. 20.668, errichtet am 14. Dezember 1977, fällig am 14. Dezember 1984, mit Jahrescoupons per 14. Dezember 1981 und folgende.
  - Fr. 5 000.- 8% Nr. 40.795, errichtet am 18. Dezember 1975, fällig am 18. Dezember 1982, mit Jahrescoupons per 18. Dezember 1981 und folgende.
  - Fr. 10 000.- 6% Nr. 42.076, errichtet am 30. April 1981, fällig am 30. April 1988, mit Jahrescoupons per 30. April 1982 und folgende.
- Kassenobligationen VOLG Winterthur
  - Fr. 5 000.- 4¼% Nr. 57.155, errichtet am 26. Februar 1980, fällig am 26. Februar 1982 und folgende.
  - Fr. 5 000.- 5¼% Nr. 57.300, errichtet am 18. April 1980, fällig am 18. April 1985, mit Jahrescoupons per 18. April 1982 und folgende.
- Verband Nordostschweiz. Käserei- und Milchgen. Winterthur
  - Fr. 5 000.- 4¼% 1977-89 Nr. 2935, fällig am 15. Juni 1989, mit Jahrescoupons per 15. Juni 1982 und folgende.

Der Besitzer dieser Wertpapiere und jedermann, der über die Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Veröffentlichung an zu melden und die Wertpapiere vorzulegen. Werden die Urkunden innert Frist nicht vorgelegt, werden die Titel kraftlos erklärt. (90<sup>1</sup>)

8157 Dielsdorf, den 1. Oktober 1981 Die a.o. Gerichtsssekretärin:  
Steiner

Es werden vermisst:

Fr. 5000.-, 5¼% Kassenschein Nr. 1702 der Spar- und Leihkasse Frutigen, mit Coupon per 14. Februar 1978 (Inhaberpapier) und Fr. 10 000.-, 5% Kassenschein Nr. 15482 der Spar- und Leihkasse Frutigen, mit Coupons per 11. Januar 1978/11. Januar 1979 (Inhaberpapier).

Die unbekannt Inhaber dieser Kassenscheine werden hiermit aufgefordert, diese innert einem halben Jahr seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärungen erfolgen. (870<sup>1</sup>)

3714 Frutigen, den 18. Mai 1982 Der Gerichtspräsident:  
Hari

Es werden vermisst:

Schuldbrief über Fr. 6000.-, angegangen am 1. Juli 1947, haftend auf dem Grundstück Nr. 986 GB Hochdorf, im 1. Rang.

Schuldbrief über Fr. 2000.-, angegangen am 2. Juli 1947, haftend auf dem Grundstück Nr. 986 GB Hochdorf, im 2. Rang.

Schuldbrief über Fr. 4000.-, angegangen am 15. September 1955, haftend auf dem Grundstück Nr. 986 GB Hochdorf, im 3. Rang.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst werden sie kraftlos erklärt. (874<sup>1</sup>)

6280 Hochdorf, den 21. Mai 1982 Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf:  
Bieri

Es werden vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.-, angegangen am 2. November 1935, haftend im 17. Rang auf den Grundstücken Nrn. 471, 476, 434 und 554, Grundbuch Römerswil, des Xaver Schurtenberger, Huwil, Römerswil. Schuldbrief über Fr. 2000.-, angegangen am 9. Juni 1932, haftend im 1. Rang auf den Grundstücken Nrn. 483 und 492, Grundbuch Römerswil, des Martin Häfliger, Oberhuwil, Römerswil.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (892<sup>1</sup>)

6280 Hochdorf, den 28. Mai 1982 Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf:  
Bieri

Es werden vermisst:

die Zinscoupons der Jahre 1981 und 1982 für 5% Obligationen Schweizerische Bankgesellschaft, 4 Obligationen zu Fr. 5000.- (Nrn. 10 000 bis 10 003), Verfalldatum 1. April 1981, fällig am 1. April 1983.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (868<sup>1</sup>)

4410 Liestal, den 24. Mai 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

## Es wird vermisst:

der Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.- vom 26. Juli 1968, Beleg Nr. 418, im 2. Range (Nebenrang), nebst Zins bis zu 7% und Kosten.  
Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (869<sup>1</sup>)  
4410 Liestal, den 24. Mai 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne no 600 866.6 de la Banque Cantonale Neuchâtelaise, succursale de La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 9756.60, valeur au 31 décembre 1981, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 3 décembre 1982, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (889<sup>1</sup>)  
2300 La Chaux-de-Fonds, le 26 mai 1982

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

#### Danner & Co. AG, in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Juli 1982 schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Markus Danner, Sperberweg 15, 4125 Riehen, anzumelden. (A668<sup>1</sup>)

4001 Basel, den 25. Mai 1982

Der Liquidator:  
Markus Danner

Der oder die derzeitigen Besitzer der nachgenannten Kassa-Obligationen wird/werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

8% Kassa-Obligation der EKO Hypothekar- und Handelsbank Nr. 91 529, zu Fr. 1000.- lautend auf den Inhaber, fällig gewesen am 22. Januar 1982 mit Jahrescoupons per 22. Januar 1976 und folgende.

6% Kassa-Obligation der EKO Hypothekar- und Handelsbank Nr. 101 358, zu Fr. 12 000.- lautend auf den Inhaber, fällig am 9. April 1986 mit Jahrescoupons per 9. April 1982 und folgende.

6 3/4% Kassa-Obligation der EKO Hypothekar- und Handelsbank Nr. 102 631, zu Fr. 15 000.- lautend auf den Inhaber, fällig am 3. November 1984 mit Jahrescoupons per 3. November 1982 und folgende. (885<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 25. Mai 1982

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Le juge-instructeur du district d'Entremont à la requête de Monsieur Alain Balmer, domicilié, Susenbergstrasse 173, 8044 Zürich somme le détenteur inconnu des actions au porteur no 12 404 et 17 850 de Téléverbier SA, de siège social à Verbier/Bagnes, de les produire au greffe du Tribunal d'Entremont dans un délai de 6 mois, expirant le 11 décembre 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (862<sup>1</sup>)  
1933 Sembrancher, le 21 mai 1982

Le juge-instructeur:  
Philippe Chastellain

Il pretore di Locarno-Città, in relazione al decreto di data 26 maggio u. s., diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 24491 di fr. 3000.-, emesso dalla Banca Popolare Svizzera di Locarno, a produrlo alla scrivente pretura entro il 15 giugno 1983, sotto comminatoria dell'ammortamento. (893<sup>1</sup>)  
6600 Locarno, il 27 maggio 1982

Il pretore:  
avv. E. Borio

## Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 5000.- vom 6. Dezember 1945, Beleg I/6479 b, zugunsten Friedrich und Wilhelm Zbinden, Brand, Brünisried, lastend im 2. Rang auf Guggisberg-Grundbuchblatt Nrn. 1036 und 1037 des Herrn Hans Nydegger, Maurer, Riedacker, 3158 Guggisberg.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Schwarzenburg, 3150 Schwarzenburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (872<sup>1</sup>)

3150 Schwarzenburg, den 24. Mai 1982

Der Gerichtspräsident:  
Raz

Il detentore delle azioni al portatore o certificati azionari relativi alla società O.T.E.C. Oil Trading Engineering Company SA, con sede a Roveredo e portanti i numeri dall'1 al 9 e dall'11 al 100, è diffidato a voler produrre dette azioni al presidente del Tribunale del Distretto Moesa, 6535 Roveredo, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria dell'ammortamento. (890<sup>1</sup>)  
6535 Roveredo, il 26 maggio 1982

Il presidente del Tribunale Distrettuale Moesa

## Es werden vermisst:

a. Inhaber-Schuldbrief Fr. 15 000.-, errichtet am 6. Februar 1969, Vorgang: keiner; haftend auf GB Dallenwil 384, Parzelle 189, Wirzweli;

b. 10 Namenaktien der Schindler Holding AG, Hergiswil NW Nrn. 576 951-60, dat. 5. Juli 1971 (Zehnerzertifikat ohne Couponbogen);  
10 Namenaktien der Schindler Holding AG, Hergiswil NW Nrn. 389 533-37, dat. 18. September 1970;  
Nrn. 653 897-901, dat. 16. November 1973, je mit Coupons Nr. 13 und folgende.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden hiermit aufgefordert, diese - für den Schuldbrief innert Jahresfrist bzw. für die Namenaktien innert sechs Monaten, vom Tage dieser Veröffentlichung an gerechnet - dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (883<sup>1</sup>)

6370 Stans, den 25. Mai 1982

Kantonsgerichtspräsidium I  
Nidwalden: Kaeslin

Il detentore delle azioni al portatore o certificati azionari relativi alla Società Immobiliare Sirea SA, con sede a Roveredo e portanti i numeri dall'1 al 25 e dal 27 al 1100, è diffidato a voler produrre dette azioni al presidente del Tribunale del Distretto Moesa, 6535 Roveredo, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria dell'ammortamento. (891<sup>1</sup>)  
6535 Roveredo, il 26 maggio 1982

Il presidente del Tribunale Distrettuale Moesa

## Es werden vermisst:

8 Namensaktien der SPF Tiere AG, Bahnhofplatz 3, Sursee, zu Fr. 500.- nom., mit Nummern 274 und 939 bis 945.

Allfällige Inhaber dieser Namensaktien werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (871<sup>1</sup>)

6210 Sursee, den 24. Mai 1982

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Wey

#### Kraftloserklärungen

##### Annulations - Annullamenti

Auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 281 vom 3. Dezember 1981 sowie im Kantonsamtsblatt des Kantons Graubünden Nr. 49 vom 4. Dezember 1981 erfolgte Vermisstmeldung von

1 Aktie der Ski- und Sessellifte Sedrun-Rueras AG, Sedrun, Nr. 2229, ausgestellt auf den Namen DeFlorin Leci, Camischolas, in nom. Wert von Fr. 200.-

sind keine Einsprachen gegen die verlangte Kraftloserklärung erfolgt und die vermisste Aktie wurde nicht vorgelegt. Diese Aktie wurde deshalb gestützt auf Art. 986 OR durch Präsidialverfügung vom 26. Mai 1982 als kraftlos erklärt. (897)

7181 Curaglia, den 27. Mai 1982

Bezirksgericht Vorderrhein  
Der Präsident: H. Lutz

Der erstmals in Nr. 113 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 19. Mai 1981 als vermisst aufgenommene Schuldbrief vom 26. Oktober 1953 von Fr. 32 000.-, Beleg III/4048 zugunsten des Joseph Alexander Mc. Innis selig., haftend im II. Rang auf Unterseen-Grundbuchblatt Nr. 614, der Gross Heidi Margrit, 11108 S.E. Street, Auburn, Washington, ist dem Richter inners der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (896)  
3800 Interlaken, den 27. Mai 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

## Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 8. April 1952, lastend auf der Wohnliegendenschaft Sumiswald Grundbuch Nrn. 1335 und 1336 zugunsten Herrn Alfred Geissbühler, Rentner, Rain, Wasen im Emmental, im Betrag von Fr. 2000.- in der II. Pfandstelle, Beleg Serie II/4479.

Der (die) unbekannte(n) Inhaber dieses Grundpfandtitels wird (werden) aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonsten er/s als kraftlos erklärt wird. (894<sup>1</sup>)

3456 Trachselwald, den 3. Juni 1982

Der Gerichtspräsident:  
H. R. Schenk

## Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 12. Dezember 1928 von Fr. 10 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Beinwil am See, Nr. 1580, Plan 14, Parzelle 1906, auf die Bank in Menziken als Gläubigerin und Erismann-Dietschy Hermann Friedrich, Dr. 1896, Tierarzt, Beinwil am See, als Schuldner lautend.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 1. Juni 1983 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (882<sup>1</sup>)

5762 Unterkulm, den 25. Mai 1982

Bezirksgericht Kulm

## Es wird kraftlos erklärt:

Sparheft Nr. 6.674 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, lautend auf Josef Heim, Kantonsstrasse 124, 6048 Horw, Saldo per 24. Juli 1977 Fr. 19 671.65. (895)

6010 Kriens, den 27. Mai 1982

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern Land

#### Strömbergs Inter AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die Strombergs Inter AG hat in der Generalversammlung vom 3. Mai 1982 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Strombergs Inter AG in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 11. August 1982 anzumelden. (A671<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 13. Mai 1982

Der Liquidator:  
Dr. H. U. Stucki

#### Triple Holdings Ltd. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Mai 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 20 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet beim Verwaltungsrat als Liquidator, Rechtsanwalt Peter Studer, Bahnhofstrasse 27, 6301 Zug, schriftlich und begründet anzumelden. (A679<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 28. Mai 1982

Der Liquidator:  
RA Peter Studer

#### Aeroduc S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Troisième publication

Par décision du 14 mai 1982, la société Aeroduc S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 20 juin 1982, en main de la liquidatrice, Mme Sonja Furey, c/o Gestion financière Schibler S.A., rue de l'Hôpital 3, Fribourg. (A656<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 14 mai 1982

La liquidatrice

#### Uni Supplies S.A., en liquidation, Carouge GE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 mai 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication de cet avis, en mains de M. Michel Sandoz, avocat, cours de Rive 13, 1204 Genève. (A666<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 24 mai 1982

Le liquidateur

**SI Mythrolac, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 2 mars 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale SI Mythrolac, en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. François Moser, c/o Ody, Moser et Cie, chemin Malombré 10, 1206 Genève. (A669<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 25 mai 1982

Le liquidateur:  
François Moser

**Sepi, Société d'Exploitation de Procédés Industriels S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains du liquidateur: M. Hans Bertschmann, route de Florissant 8, 1206 Genève. (A675<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 3 juin 1982

Le liquidateur:  
Hans Bertschmann

**Globegem S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 febbraio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro 1 mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A663<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 27 maggio 1982

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Soprim S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 avril 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance, par écrit, dans le délai d'un mois dès la 3e parution de cet avis, en mains de la Fiduciaire Bernard Collet, rue de l'Arquebuse 10, 1204 Genève. (A676<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 25 mai 1982

Bernard Collet

**S.I. Rue de la Prulay 34 en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains du liquidateur: M. Jean Brolliet, quai des Bergues 23, 1201 Genève. (A676<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 3 juin 1982

Le liquidateur:  
Jean Brolliet

**Rechnungsruf und Auskündigung des öffentlichen Inventars (Art. 582 ZGB)**

Über den Nachlass des am 3. Mai 1982 verstorbenen Andreas Wittmer-Rost,

geboren am 7. Januar 1909, Rentner, von Niedererlisbach SO, zuletzt wohnhaft gewesen in 4107 Etingen BL, Bahnweg 6, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 16. Juli 1982 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen. Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht. (A 683)

4102 Binningen, den 28. Mai 1982

Bezirksschreiberei Binningen  
Erbschaftsamt

**Société de franchising et d'exploitation de marques SA, SFEM, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 26 mai 1982, la Société de franchising et d'exploitation de marques SA, SFEM, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 juillet 1982, en mains du liquidateur, M. Charles Craissati, avenue de Frontenex 6, case postale 24, 1211 Genève 6. (A672<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 26 mai 1982

Le liquidateur

**S.I. Boregar G en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains des liquidateurs: MM. François Naef et André Barbey, c/o Naef & Cie Gestion Immobilière, rue de la Corrairie 18, 1204 Genève. (A677<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 3 juin 1982

Les liquidateurs:  
François Naef et André Barbey

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

Erblasser: Achermann Franz, geb. 1922, des Josef, von Knutwil, in 4600 Olten, Friedhofweg 19.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis 19. Juni 1982, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 12. Februar 1982 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Olten-Gösgen, in 4603 Olten, Amthausquai 23, zu richten. (A628<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 14. Mai 1982

Amtsschreiberei Olten-Gösgen

**Chemiplants SA, à Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 mai 1982, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 300 000.- à fr. 50 000.-, par l'annulation de 250 actions de fr. 1000.- chacune, au porteur, par suite de remboursement, de sorte que le capital social sera désormais de fr. 50 000.-, divisé en 50 actions de fr. 1000.- chacune, au porteur, entièrement libérées.

Les créanciers de la société peuvent produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, dans un délai de deux mois à dater de la 3e publication, auprès de Me Jean-Claude Humbert, notaire, à Genève, cours de Rive 4. (A673<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 27 mai 1982

Le conseil d'administration

**S.I. Boregar I en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains des liquidateurs: MM. François Naef et André Barbey, c/o Naef & Cie Gestion Immobilière, rue de la Corrairie 18, 1204 Genève. (A678<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 3 juin 1982

Les liquidateurs:  
François Naef et André Barbey

**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar**

Erblasser: Hans Häslar, geboren 1919, von Lüttschental BE, Schreiner, gestorben am 7. April 1982, wohnhaft gewesen Dorfstrasse 37, 8800 Thalwil.

Datum der Anordnung: 7. Mai 1982.

Anmeldefrist für Forderungen (Bürgschaften eingeschlossen) und Schulden beim unterzeichneten Notariat bis 5. Juli 1982. Die Forderungen sind Wert Todestag zu berechnen.

Im übrigen wird auf die Publikationen im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 4. Juni und 18. Juni 1982 verwiesen. (A 684<sup>2</sup>)

8800 Thalwil, den 28. Mai 1982

Notariat Thalwil  
Gotthardstrasse 16a  
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

**C.U. Control-Union International S.A. en liquidation, à Lancy**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 avril 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, entre les mains de M. Robert Jaccoud, route des Jeunes 6, case postale 396, 1211 Genève 26. (A674<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 27 avril 1982

Pour les liquidateurs:  
R. Jaccoud

**Lumigems Ltd. in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 25 maggio 1982 la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Lumigems Ltd. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A670<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 25 maggio 1982

Il liquidatore:  
Avv. Dott. L. Gilardoni

**Liquidation officielle**

Dans son audience du 25 mai 1982, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné la liquidation officielle de la succession de feu

Leonhard Neuhser, fils de Leonhard et d'Hermine, née Kolbinger, né le 25 février 1918, ressortissant autrichien, décédé le 23 février 1976, quand vivait domicilié à Bulle, Rue de Gruyères 65.

En conséquence, sommation est faite:

1. Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu du cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 30 juin 1982, sous peine de forclusion légale;

2. Aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Gruyère, Le Château, 1630 Bulle. (A 685<sup>2</sup>)

1630 Bulle, le 25 mai 1982

Le greffier:  
L. Sansonnens

## Dai-Ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. März 1982  
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	8 084 187.20	Bankenkreditoren auf Sicht	6 585 487.29
Bankendebitoren auf Sicht	4 311 316.37	Bankenkreditoren auf Zeit	401 169 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	161 927 925.20	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	227 469 500.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 126 875.—	Kreditoren auf Sicht	956 004.27
Wechsel und Geldmarktpapiere	21 638 044.19	Kreditoren auf Zeit	20 587 000.—
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	11 500 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 587 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	---	Depositen- und Einlagehefte	12 333.75
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	---	Kassenobligationen	11 170 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	---	Obligations-Anleihen	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	90 451 636.94	- davon Wandelanleihen	---
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	53 031 681.79	Sonstige Passiven	13 758 624.18
- davon mit hypothekarischer Deckung	---	Kapital	60 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	---	Gesetzliche Reserven	600 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	123 676 949.30	Freie Reserven	4 700 000.—
Wertschriften	60 786 681.50	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	199 530.23
Sonstige Aktiven	15 829 557.23		
	539 737 979.72		539 737 979.72

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz gemäss Art. 24VV Ba

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	522 830.75
Banken	7 667 387.—
Finanzgesellschaften	1 916 934.40
Industrielle Unternehmen	4 349 962.15
Inländische Pfandbriefe	14 457 114.30
	915 000.—
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	7 574 582.10
Andere Obligationen	37 839 985.10
	45 414 567.20
	60 786 681.50
	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	443 149 417.63
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 498 532.20
über 90 Tage	127 976 050.20

## Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven

Fr.  
1 572 714.—

## Aufwand

Fr.	Fr.
Passivzinsen	55 678 874.54
Kommissionsaufwand	101 196.48
Bankbehörden und Personal	1 423 691.75
Beiträge an Personal-Wohlfahrteinrichtungen	8 299.75
Geschäfts- und Bürokosten	989 342.96
Steuern	318 490.30
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	996 668.78
Reingewinn	2 514 804.20
	62 031 368.76

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1981/82  
(abgeschlossen per 31. März 1982)Aktivzinsen  
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere  
Kommissionsertrag  
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen  
Wertschriften'ertrag  
Verschiedenes

## Ertrag

Fr.  
55 929 226.97  
1 055 506.13  
1 439 644.75  
400 409.87  
3 202 982.72  
3 598.32  
62 031 368.76Gewinnverteilung  
(Jahresrechnung pro 1981/82)

	Fr.
Reingewinn 1981/82	2 514 804.20
Gewinnvortrag vom Vorjahr	184 726.03
	2 699 530.23
	Fr.
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven	200 000.—
Zuweisung an die freie Reserve	2 300 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	199 530.23
	2 699 530.23

The First National Bank of Chicago  
Succursale de GenèveBilan intermédiaire au 31 mars 1982  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	6 824 478.67	Engagements en banque à vue	168 514 747.21
Avoirs en banque à vue	20 016 490.19	- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	136 392 461.25
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	8 382 865.65	Engagements en banque à terme	533 373 170.—
Avoirs en banque à terme	554 033 274.55	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	421 890 670.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	316 773 750.—	- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	268 748 750.—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	326 856 792.55	Créanciers à vue	45 322 148.19
Effets de change et papiers monétaires	765 233.69	- dont auprès des sociétés affiliées	---
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	---	Créanciers à terme	18 368 387.79
- dont rescriptions et bons du trésor	---	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 068 387.79
Comptes courants débiteurs en blanc	15 173 373.86	Autres passifs	17 544 702.94
- dont auprès des sociétés affiliées	9 463 646.40	Capital de dotation	66 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	20 126 609.61	Réserve légale	500 000.—
- dont garantis par hypothèques	---		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	86 702 216.55		
- dont auprès des sociétés affiliées	12 941 250.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	88 691 681.10		
- dont garantis par hypothèques	28 989 901.—		
- dont auprès des sociétés affiliées	---		
Titres	38 131 689.86		
Autres actifs	19 158 108.05		
	849 623 156.13		849 623 156.13
	Fr.		Fr.
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées	357 644 554.60	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées	405 141 211.25

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Structure du commerce extérieur de la Suisse en avril 1982

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse d'avril et des quatre premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportations en % de la val. des importat.
	en 1000 tonnes	en 1000 de fr.	en 1000 tonnes	en 1000 de fr.		
avril 1981	2 605,3	4 990,0	456,4	4 283,0	- 707,0	85,8
mars 1982	2 958,8	5 509,1	484,0	5 010,3	- 498,8	90,9
avril 1982	2 955,3	5 088,1	437,6	4 413,7	- 674,4	86,7
jan.-avril 1981	9 943,7	19 555,7	1 672,1	16 875,9	- 2 679,8	86,3
jan.-avril 1982	10 536,7	19 202,1	1 682,2	17 460,0	- 1 742,1	90,9

Importation  
(cf. tableau I)

Au regard d'avril 1981, les importations de produits énergétiques (542,0 millions de francs au total) ont dénoté, tant nominalement qu'en termes réels, les plus forts taux de croissance (respectivement + 19,6 et + 34,0%), conjointement avec une baisse de 10,7% du niveau des prix. Les entrées de biens de consommation (1734,3 millions) se sont accrues de 2,6% nominalement et de 11,5% en volume, alors que leur valeur moyenne fléchissait de 8,0%. Sans les objets d'art ni les antiquités, on a enregistré une croissance nominale de 3,8% et réelle de 8,5% (valeur moyenne: - 4,3%). En ce qui concerne les biens d'équipement (1032,0 millions), l'avance nominale et réelle (respectivement + 9,0 et + 10,6%; valeur moyenne: + 1,4%) tient à l'achat d'un avion de ligne. Les acquisitions de machines et d'appareils seuls ont fléchi de 5,6% nominalement et de 3,6% en termes réels. L'évolution dans le secteur des métaux précieux et des pierres gemmes a sensiblement faussé les résultats du groupe des matières premières et des demi-produits (1779,8 millions de francs; nominal: - 7,0%, valeur moyenne: - 17,1%, termes réels: + 12,2%). Sans ces marchandises, l'approvisionnement en matières premières et demi-produits a subi un recul nominal de 4,1% et réel, de 0,8%, tandis que la baisse de la valeur moyenne était encore de 3,3%.

En chiffres absolus, des augmentations ont avant tout caractérisé les fournitures d'aéronefs (+ 137,0 millions de francs), d'huiles brutes de pétrole et de ses distillats (+ 54,3 millions), de denrées alimentaires (+ 35,4 millions) ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (+ 32,0 millions). Les acquisitions de métaux précieux et de pierres gemmes ont en revanche diminué (- 67,3 millions), de même que celles de machines et d'appareils électriques (- 42,7 millions) et d'ouvrages en métaux (- 34,2 millions de francs).

Exportation  
(cf. tableau II)

En comparaison du mois de référence, les exportations de matières premières et de demi-produits (1634,7 millions de francs au total) se sont renforcées nominalement de 2,1% et de 11,3% en termes réels (valeur moyenne: - 8,2%). Après exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes, tant la croissance réelle (+ 3,2%) que la diminution des valeurs moyennes (- 0,7%) sont toutefois sensiblement plus faibles. Les livraisons de biens d'équipement (1516,9 millions) ont aussi dépassé les résultats obtenus l'année précédente, soit de 7,3% en valeur et de 2,4% en volume, tout en marquant une hausse de 4,8% de la valeur moyenne. Les ventes de biens de consommation (1254,5 millions) n'ont connu qu'une minime variation (nominale: - 0,6%, valeur moyenne: + 0,4%, réelle: - 1,0%). Sans les objets d'art et les antiquités, il en est résulté une progression réelle de 3,0%, alors que la valeur moyenne fléchissait de 2,9%.

Les expéditions de l'industrie métallurgique se sont accrues de 84,4 millions de francs ou de 3,9%. Vu que la valeur moyenne a progressé de 6,5%, elles se sont toutefois resserrées de 2,4% en termes réels. Nominale, les envois de machines et d'appareils électriques (+ 58,5 millions de francs) ainsi que de machines non électriques (+ 50,2 millions) surtout se sont révélés plus importants qu'en avril 1981; ceux d'horlogerie ont en revanche diminué (- 44,8 millions). Les exportations de l'industrie chimique ont stagné nominalement (+ 3,4 millions ou 0,4%) tandis qu'elles progressaient de 6,6% en termes réels (valeur moyenne: - 5,8%). En l'occurrence, l'accroissement des livraisons d'autres produits chimiques (+ 25,1 millions) et de matières colorantes (+ 11,3 millions) contraste avec une diminution notable du chiffre d'affaires des produits pharmaceutiques (- 52,6 millions). L'écoulement de textiles et d'habillement s'est signalé par une augmentation tant nominale que réelle (+ 11,7 millions ou 4,0% respectivement + 2,3%; valeur moyenne: + 1,6%). Les ventes de broderies (+ 4,0 millions), de tissus de coton, de tissus en fibres chimiques ainsi que de bonneterie se sont particulièrement élargies. La demande de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs s'est accentuée de 2,8% nominalement (+ 3,6 millions) et de 1,9% en termes réels (valeur moyenne: + 0,9%). La valeur des envois de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux a augmenté de trois dixièmes (+ 37,9 millions de francs).

## Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	avril 1982	janv.-avril 1982	Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	janv.-avril 1982
Produits agricoles et sylvicoles	568,4	2143,0	6,0	- 1,3	- 4,7	- 4,3
dont: Matières de base	72,4	307,0	- 2,2	- 6,3	- 5,7	- 4,1
Denrées alimentaires	324,8	1159,4	12,2	- 0,4	- 3,8	- 4,0
Tabacs bruts	8,1	64,7	- 23,3	17,7	19,0	26,4
Boissons	71,0	273,0	12,0	6,9	- 5,6	- 5,3
Produits sylvicoles	63,2	228,3	- 14,0	- 16,1	- 12,2	- 11,1
Produits énergétiques	542,0	2125,0	19,6	13,1	- 10,7	- 5,7
dont: Huiles brutes, distillats	467,7	1982,8	13,1	14,0	- 12,5	- 6,8
Textiles et habillement	447,4	1960,0	2,0	0,7	- 3,8	- 3,6
dont: Matières textiles	44,9	168,4	- 2,6	- 0,9	- 1,0	- 2,9
Fils	26,8	111,9	- 13,1	- 9,9	- 4,6	- 4,7
Tissus	44,0	176,7	- 3,5	- 0,5	1,6	1,8
Habillement et lingerie	221,1	994,6	4,9	2,3	- 4,4	- 3,2
Chaussures	37,7	216,2	16,6	3,3	- 10,6	- 10,4
Papier et ouvrages en papier	162,0	639,2	- 5,3	- 3,0	- 1,9	- 0,5
dont: Matières de base	22,4	85,9	- 23,3	- 17,4	- 0,4	- 0,9
Papiers et cartons	64,0	247,3	1,5	1,6	1,6	3,8
Livres, journaux, revues	44,5	171,9	- 2,9	- 4,0	- 3,2	- 1,3
Cuir, caoutchouc, plastique	160,1	623,7	- 3,6	- 3,8	- 1,1	- 3,9
dont: Peaux et cuirs	34,2	136,9	- 9,7	- 3,7	5,3	- 2,1
Caoutchouc	47,1	171,0	1,3	- 10,7	0,6	- 0,6
Ouvrages en plastique	78,7	315,8	- 3,6	0,4	- 4,9	- 6,6
Produits chimiques	540,3	2176,9	- 0,7	0,3	- 5,5	- 4,0
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	275,9	1122,4	3,8	- 0,5	- 2,6	0,7
Produits pharmaceutiques	84,2	335,4	- 14,2	- 3,2	- 12,3	- 8,7
Matériel de construction, céramique, verre	94,9	338,6	- 5,7	- 8,5	- 4,8	- 3,0
Métaux, ouvrages en métaux	419,1	1755,7	- 11,3	- 5,5	0,0	- 1,7
dont: Fer et acier	162,6	711,0	- 5,3	2,1	6,2	4,4
Métaux non ferreux	70,9	311,0	- 12,1	- 6,7	- 7,7	- 9,2
Ouvrages en métaux	185,6	733,7	- 15,6	- 11,4	- 2,0	- 3,9
Machines	787,3	2941,7	- 5,2	- 6,4	- 5,0	- 5,5
dont: Machines non électriques	474,8	1686,8	- 0,1	- 4,3	- 0,9	- 4,0
Machines, appareils électriques	312,6	1254,9	- 12,0	- 9,0	- 10,3	- 7,3
Véhicules	678,0	1997,0	32,2	8,1	7,2	1,8
dont: Voitures de tourisme	325,7	1148,3	4,9	3,8	3,0	3,4
Autocars, camions	82,4	314,9	- 0,6	- 3,0	- 0,4	- 6,4
Avions	188,2	286,8	267,6	61,4	60,8	12,0
Instruments, horlogerie	497,6	1780,3	- 9,0	- 11,7	- 41,1	- 8,2
dont: Instruments optiques	42,9	156,9	- 11,1	- 14,2	4,6	- 5,4
Appareils mécaniques de précision	47,2	179,0	- 4,3	- 5,1	- 2,7	- 7,7
Métaux précieux industriels	227,5	871,6	- 22,8	- 8,4	- 63,0	3,7
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	144,2	444,6	28,6	- 18,0	- 3,3	- 35,1
Autres produits divers	191,0	721,1	- 12,4	- 15,0	- 31,1	- 20,6
dont: Meubles, petite ébénisterie	80,5	309,2	- 0,7	- 0,4	- 4,9	- 5,0

## Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	avril 1982	janv.-avril 1982	Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	janv.-avril 1982
Industrie métallurgique	2253,0	8685,5	3,9	4,6	6,5	5,8
dont: Machines non électriques	877,2	3328,7	6,1	4,6	3,1	5,4
Machines et appareils électriques	509,4	1951,4	13,0	11,1	7,1	2,7
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	147,8	575,3	4,5	6,7	- 3,5	0,7
Horlogerie	278,1	1060,2	- 13,9	- 10,6	22,2	17,0
Aluminium	45,2	181,9	4,6	6,3	- 8,1	- 9,4
Ouvrages en métaux	228,1	930,6	- 1,3	5,2	4,7	4,1
Industrie chimique	931,4	3763,0	0,4	3,0	- 5,8	- 0,6
dont: Matières colorantes	124,0	475,9	10,1	2,6	2,8	- 0,5
Produits pharmaceutiques	343,9	1393,8	- 13,3	- 5,1	- 9,4	- 7,1
Matières plastiques, non moulées	46,2	178,8	8,4	0,9	- 10,8	- 7,9
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	50,0	201,7	4,3	11,6	- 8,6	- 1,9
Cosmétiques et parfumerie	20,1	70,7	58,1	10,8	3,3	3,8
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	62,8	272,1	11,5	7,8	- 4,7	21,8
Produits chimiques, autres	284,3	1170,1	9,7	11,7	- 3,4	5,5
Textiles et habillement	305,8	1289,0	4,0	4,2	1,6	0,9
dont: Fibres chimiques	8,5	36,1	- 11,5	1,1	3,9	8,0
Fils de fibres chimiques	47,9	196,1	- 2,4	5,9	2,1	1,2
Tissus de fibres chimiques	20,9	82,1	9,7	6,9	10,8	4,2
Tissus de soie	3,1	13,4	73,4	26,5	15,4	30,6
Fils de laine	6,9	35,4	- 21,3	3,6	3,2	0
Tissus de laine	8,8	26,3	8,4	- 8,1	- 0,4	2,9
Fils de coton	18,0	72,1	5,3	1,2	- 3,5	- 1,9
Tissus de coton	40,1	200,3	7,4	10,7	- 3,4	0,2
Broderies	26,7	108,9	17,6	26,1	4,0	4,9
Tapis et couvre-parquets textiles	6,9	24,5	6,2	10,6	4,8	10,0
Bonneterie	30,3	122,3	6,5	- 5,0	- 5,7	- 5,7
Habillement et confection	33,6	138,2	3,4	4,0	1,5	- 0,9
Chaussures	13,5	74,0	4,2	- 9,3	2,7	- 4,6
Denrées alimentaires et tabacs	134,0	535,0	2,8	4,4	0,9	4,0
dont: Fromage	41,9	162,6	7,7	- 0,1	-	-
Lait conservé, farines pour enfants	3,1	11,6	- 25,5	6,7	-	-
Chocolat	12,6	55,7	- 2,4	8,1	-	-
Soupes, bouillons	11,6	42,9	- 6,9	2,4	-	-
Tabacs manufacturés	16,7	55,6	27,9	- 9,4	- 0,8	3,2
Livres, journaux	23,1	90,7	- 9,0	- 10,1	2,3	- 6,7

**Répartition géographique**  
(cf. tableau III)

Avec un accroissement de près d'un cinquième (+ 110,1 millions de francs) par rapport à avril 1981, les entrées en provenance des Etats non membres de l'OCDE sont à l'origine de l'augmentation de l'importation. En l'occurrence, les arrivages des pays à économie planifiée ont marqué une progression de plus de deux cinquièmes (+ 60,0 millions) et ceux des pays en voie de développement, d'un dixième (+ 43,7 millions). Les envois des Etats de l'OCDE ont légèrement régressé (- 12,1 millions ou 0,3%). Les acquisitions dans l'AELE (- 33,8 millions ou 9,4%) et dans la CEE (- 7,5 millions ou 0,2% se sont révélées inférieures à la valeur notée un an auparavant; celles originaires de la zone extra-européenne de l'OCDE, ont en revanche été supérieures (+ 26,8 millions de francs ou 3,9%), uniquement en raison de l'achat d'un avion de ligne aux Etats-Unis d'Amérique.

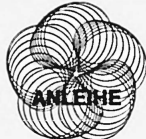
L'augmentation des exportations aussi a tenu exclusivement au commerce avec les Etats non membres de l'OCDE, nos livraisons s'étant intensifiées d'un huitième (+ 144,8 millions de francs). La plus forte hausse s'est produite en l'occurrence pour les expéditions dans les pays en développement (+ 128,7 millions ou 13,8%). Les débouchés dans les Etats à économie planifiée ont également dénoté une croissance notable (+ 34,2 millions ou 24,4%). En revanche, les ventes aux pays de l'OCDE ont stagné (- 14,1 millions ou 0,4%). L'écoulement de marchandises dans la CEE et l'AELE a connu un léger fléchissement (- 29,8 millions ou 1,4%, respectivement - 1,5 million ou 0,4%); il a marqué en revanche une progression dans les Etats extra-européens de l'OCDE (+ 13,6 millions de francs ou 2,8%). Avec les Etats de l'OCDE, la balance commerciale s'est soldée, le mois étudié, par un déficit pratiquement inchangé de 1240,8 millions de francs, au regard d'avril 1981. Le passif s'est alourdi de 22,3 millions ou de 2,0%, pour se monter à 1154,8 millions avec la CEE, et de 13,2 millions ou de 6,4% pour atteindre 220,2 millions avec les Etats extra-européens de l'OCDE. L'excédent d'exportation avec l'AELE (61,3 millions) a doublé. Le solde actif avec les pays non membres de l'OCDE a progressé de 34,7 millions ou de 6,5% pour s'établir à 566,4 millions de francs. Le surplus d'exportation avec les pays en voie de développement a augmenté de 17,6% (+ 85,0 millions) pour atteindre 568,0 millions, alors que les échanges de marchandises avec les Etats à économie planifiée, encore actifs le mois de référence (4,1 millions), sont devenus passifs en avril 1982 (21,7 millions de francs).

**Commerce extérieur par régions économiques**

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	avril 1982	janv.-avril 1982	avril 1982	janv.-avril 1982	avril 1982	janv.-avril 1982	avril 1982	janv.-avril 1982
OCDE-Total	4379,4	16404,8	3138,6	12656,6	- 0,3	- 3,8	- 0,4	1,3
- OCDE-Europe	3659,2	14163,8	2638,6	10572,3	- 1,1	- 3,2	- 1,0	0,4
- CEE	3277,1	12635,5	2122,3	8525,6	- 0,2	- 2,6	- 1,4	0,4
Allemagne (RF)	1464,4	5488,8	798,8	3206,5	5,5	0,4	- 3,5	- 1,6
France	616,1	2348,3	393,6	1531,7	0,8	- 10,5	- 10,9	- 6,5
Italie	472,0	1902,2	343,0	1376,2	- 9,3	- 1,4	0,2	1,8
Pays-Bas	240,7	849,8	101,1	414,4	35,2	11,7	- 2,4	- 12,5
Belgique-Luxembourg	194,0	772,3	118,0	490,9	- 18,4	- 6,2	3,7	4,2
Grande-Bretagne	229,7	1031,3	254,0	1086,7	- 18,5	- 7,1	4,6	11,2
Danemark	38,4	162,7	54,8	197,3	- 13,9	- 7,4	11,2	4,4
Irlande	15,9	52,4	13,4	51,2	17,8	0	44,1	39,1
Grèce	6,0	27,8	45,6	170,7	- 35,5	- 13,4	114,1	74,2
- AELE	325,7	1283,9	387,0	1536,6	- 9,4	- 9,4	- 0,4	1,0
Autriche	179,8	724,5	177,3	714,0	- 6,4	- 1,8	- 6,0	0
Norvège	13,9	56,0	37,2	146,6	- 6,7	- 5,4	14,1	- 1,3
Suède	89,0	333,3	94,4	343,7	- 16,2	- 22,4	1,7	- 1,4
Portugal	13,8	55,8	35,7	176,4	- 9,2	- 12,9	6,9	16,7
Finlande	25,9	100,3	40,8	150,5	- 8,5	- 14,6	3,0	- 2,2
Islande	3,3	13,9	1,6	5,5	10,0	59,8	6,7	12,2
- autres pays	56,4	244,4	129,3	510,2	4,3	1,7	2,9	- 0,2
- OCDE-Pays extra-européens	720,2	2241,0	500,0	2084,2	3,9	- 7,5	2,8	5,7
USA	482,1	1389,3	300,6	1312,9	11,7	- 4,2	0,6	4,0
Canada	15,1	80,5	32,2	151,5	- 57,6	- 34,9	- 23,3	8,4
Japon	212,2	735,2	109,8	444,7	- 1,9	- 9,8	1,9	1,9
Australie/Nouvelle-Zélande	10,9	36,1	57,5	175,2	13,5	3,7	52,1	32,7
Pays non-OCDE	708,7	2797,3	1275,1	4803,5	18,4	11,8	12,8	9,7
- en voie de développement	494,1	1915,2	1062,1	4010,4	9,7	0,2	13,8	12,6
dont: OPEP	127,7	591,4	361,5	1488,8	- 27,2	- 19,2	6,4	25,2
- à économie planifiée	195,8	837,7	174,1	604,7	44,2	52,1	24,4	- 4,2
en Europe	184,5	790,9	146,6	523,1	50,6	57,1	20,6	- 5,2
en Asie	11,2	46,8	27,5	81,5	- 15,2	- 1,5	50,3	2,9
- Afrique du Sud	18,8	44,4	38,9	188,4	51,6	12,4	- 31,8	2,4
Total général	5088,1	19202,1	4413,7	17460,0	2,0	- 1,8	3,1	3,5

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



**BBC**  
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

**5 1/2 %**

Anleihe 1982-95  
von Fr. 100 000 000

Verstärkung der langfristigen Mittel  
und zur Finanzierung konzern-  
weiter Investitionsvorhaben

**100 1/2 %**

Emissionspreis

Zeichnungsfrist vom  
3. bis 9. Juni 1982,  
mittags

Valoren-Nummer: 120 974

**Anleihebedingungen**

Laufzeit:  
längstens 13 Jahre; vorzeitige  
Rückzahlung nach 9 Jahren  
möglich

Titel:  
Inhaberbillgationen zu Fr. 1000,  
Fr. 5000 und Fr. 100 000

Liberierung:  
25. Juni 1982

Coupons:  
Jahrescoupons per 25. Juni

Kotierung:  
an den Börsen von Zürich, Basel  
und Genf

Der vollständige Emissionsprospekt  
wird am 3. Juni 1982 in der  
«Basler Zeitung» und in der «Neuen  
Zürcher Zeitung» veröffentlicht.  
Separate Prospekte werden nicht  
gedruckt, hingegen können Zeich-  
nungsschemata mit den wesent-  
lichen Bedingungen bei den unten-  
stehenden Banken bezogen  
werden.

- SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
- SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
- SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
- SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
- BANK LEU AG
- PRIVATBANK & VERWALTUNGSGESELLSCHAFT
- A. SARASIN & CIE
- AARGAUISCHE KANTONALBANK

**S.I.A.-Haus AG, in Zürich**

**Einladung zur  
15. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, 18. Juni 1982, im Hotel «Baur au Lac», Salon I, Talstrasse 1, Zürich 1,  
ab 11.45 Uhr: Begrüssungstrunk (Abgabe der Stimmkarten).  
13.00 Uhr: Generalversammlung.

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht 1981.
2. Jahresrechnung 1981 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

ca. 14.00 Uhr: Mittagsimbiss im «Pub'n Grill», Selnaustrasse 16 (S.I.A.-Haus).

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung 1981 und der Bericht der Kontrollstelle lie-  
gen im Sekretariat der S.I.A.-Haus AG, Genferstrasse 6, Zürich, zur Einsicht durch die  
Aktionäre auf. Stimmkarten können im Sekretariat bis 17. Juni 1982, 17 Uhr, oder 12 bis  
13 Uhr vor der Versammlung, im Sitzungslokal bezogen werden. Stellvertretung durch  
andere Aktionäre ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Zürich, den 25. Mal 1982

Der Verwaltungsrat

**Kammgarnspinnerei Bürglen**

**Einladung zur 109. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre unserer Gesellschaft**

auf Samstag, den 19. Juni 1982, vormittags 10 Uhr, in Winterthur, Hotel Krone, Markt-  
gasse 49.

**Traktanden:**

1. Protokoll der 108. ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981 sowie des Berichtes  
der Kontrollstelle.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Das in Trakt. 1 erwähnte Protokoll, der Geschäftsbericht 1981, die Gewinn- und Verlust-  
rechnung pro 1981, die Bilanz per 31. Dezember 1981 sowie der Revisionsbericht der  
Kontrollstelle, sind ab 9. Juni 1982 zur Einsicht in unserem Büro in Bürglen aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 17. Juni 1982 abends, gegen  
Ausweis über den Aktienbesitz und Angabe der Aktiennummern in unserem Büro bezo-  
gen werden. Ferner besteht die Möglichkeit zum Bezuge der Eintrittskarten unter  
den gleichen Bedingungen beim Büro der Generalversammlung (Hotel Krone, Markt-  
gasse 49, Winterthur), zwischen 9.30 und 10 Uhr.

Separate Einladungen werden keine versandt.

8575 Bürglen, den 1. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre



auf Donnerstag, 17. Juni 1982, 15.30 Uhr, in den Räumen der Gesellschaft im Geschäftszentrum «Neue Hard», an der Neugasse 231, 8005 Zürich, Schulungsraum, 5. Stock (gegenüber Zahnrad Maag, Nähe Escher-Wyss-Platz).

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1981; Bericht der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Gewinns.
3. Entlastung von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 7. bis 14. Juni 1982, abends, bei sämtlichen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, der Geschäftsbericht nebst dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 3. Juni 1981 liegen während dieser Zeit bei unserem Hauptsitz, Neugasse 231, 8005 Zürich, 5. Stock, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 3. Juni 1982

Relsebüro Kuoni AG  
Für den Verwaltungsrat:  
J. Boli, Präsident

## Ewag Fideris AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 21. Juni 1982, 14.15 Uhr, ins Bahnhofbuffet, in Küblis.

### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1981.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1981.
4. Kenntnisnahme vom Kontrollstellenbericht 1981.
5. Entlastung des Verwaltungsrates, der Geschäftsführung und der Kontrollstelle.
6. Neuwahl von zwei Verwaltungsräten und der Kontrollstelle.
7. Varia und Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Kontrollstellenbericht liegen ab Freitag, den 11. Juni 1982 am Sitz der Gesellschaft in 7299 Fideris, auf dem Büro des unterzeichneten Verwaltungsratspräsidenten, Hartbertstrasse 1, 7000 Chur, und auf dem Büro der Treuhänder A. Neeser, Quaderstrasse 16, 7000 Chur, zur Einsichtnahme auf.

Stimmrechtsausweise werden gegen Vorlage der Aktien oder der Bestätigung einer Bank, wonach die Aktien bis zum Schluss der Generalversammlung hinterlegt sind, am Tage der Versammlung ab 13.30 Uhr, abgegeben.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Dr. H. J. Tarnutzer

## Luftseilbahn Grindelwald-Pfingstegg AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 16. Juni 1982, 15 Uhr, im Bergrestaurant Pfingstegg.

### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 16. Juni 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf den 31. Dezember 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht sowie die Rechnung per 31. Dezember 1981 und der Revisorenbericht liegen bei der Betriebsleitung Talstation LGP während der Einberufungsfrist (4. bis 15. Juni 1982) zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten und der Geschäftsbericht können bis 15. Juni 1982 bei der Kantonalbank von Bern, an den Schaltern in Grindelwald und Interlaken, sowie auf dem Büro der Betriebsleitung bezogen werden.

Die Aktionäre haben sich hierzu über ihren Aktienbesitz, unter genauer Angabe der Aktiennummern, auszuweisen. Die Karten berechtigen den Inhaber am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf die Pfingstegg und zurück.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Ferner hat der Verwaltungsrat beschlossen, den Aktionären pro fünf Aktien je ein Freilbillet für eine Hin- und Rückfahrt, gültig bis 30. Juni 1983 abzugeben. Die Abgabe dieser Billette erfolgt nur an der Generalversammlung.

Grindelwald, den 15. März 1982

Der Verwaltungsrat



### Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 19. Juni 1982, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Metsch, Lenk.

### Traktandenliste:

1. Begrüssung und Mitteilungen durch den Präsidenten.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
4. Entlastung der Geschäftsorgane.
5. Wahlen:
  - 5.1 ein Mitglied des Verwaltungsrates.
6. Orientierung und Beschlussfassung über die Anschaffung eines Pistenfahrzeuges «Kässbohrer» Pisten-Bully 200.
7. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Aktienbesitz genügend auszuweisen. Die Stimmkarten können entweder im Voraus bei der Betriebsleitung der Metsch-Bahnen AG, Lenk, oder bis 14 Uhr an der Kasse der Talstation der Luftseilbahn bezogen werden; sie berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Rechnungsprüfer sowie der Geschäftsbericht und der Antrag über die Verwendung des Betriebsergebnisses liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: H. Schmid  
Der Sekretär: H. Forrer

## Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. Juni 1982, um 11 Uhr, im Hotel Eiger, in Mürren.  
(Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr)

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1981.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 3. Juni 1982 im Büro der Gesellschaft in Interlaken eingesehen werden. Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, den 15. Juni 1982, 12 Uhr, bei den nachgenannten Stellen zu beziehen:

Kantonalbank von Bern, in Bern  
Spar- und Leihkasse, in Bern  
Schweizerischer Bankverein, in Zürich  
Direktion der Gesellschaft, in Interlaken

Interlaken, den 3. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Seilbahn Mürren-Allmendhubel

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. Juni 1982, um 11.30 Uhr, im Hotel Eiger, in Mürren.

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1981.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 3. Juni 1982 im Büro der Gesellschaft in Interlaken eingesehen werden. Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, den 15. Juni 1982, 12 Uhr, bei den nachgenannten Stellen zu beziehen:

Kantonalbank von Bern, in Interlaken  
Spar- und Leihkasse, in Bern  
Direktion der Gesellschaft, in Interlaken

Interlaken, den 3. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Sensetalbahn/STB

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre STB

Freitag, den 25. Juni 1982, 15 Uhr, Restaurant «Traube», Kriechenwil.

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Juni 1981.
2. Behandlung und Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz 1981.
3. Revisorenbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsperiode 1983 bis 1986.
5. Kurzbericht über den Stand der Unternehmung, Taktfahrplan, AF6-Konzept usw.
6. Diverses und Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz 1981, inkl. Revisorenbericht, liegen ab dem 15. Juni 1982 am Sitz der Gesellschaft in Laupen auf, ebenso das Protokoll der Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Juni 1981.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die am 25. Juni 1982 zur freien Fahrt auf der STB gelten, können bezogen, bzw. verlangt werden:

- a. bei der Kantonalbank von Bern (Wertschriftenverwaltung) bis am 24. Juni 1982, 12 Uhr;
- b. am Sitze der Gesellschaft in Laupen bis am 25. Juni 1982, 9 Uhr.

Laupen, den 3. Juni 1982

Verwaltungsrat STB  
(Ausschuss)

## Trans Venture AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Ort: Zulfhaus zur Waag, Münsterhof 8, Zürich.  
Zeit: Montag, 14. Juni 1982, 17 Uhr.

#### Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle per 31. Dezember 1981.
2. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates per 31. Dezember 1981.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, der auch die Jahresrechnung und den Kontrollstellbericht beinhaltet, liegt ab 4. Juni 1982 bis zur Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung erhalten die Aktionäre vom 4. bis 10. Juni 1982 am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 46, Zürich, gegen Vorweisung ihrer Aktien oder einer Bankbescheinigung über deren Hinterlegung bis zur Generalversammlung.

2. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Ginals AG, Unterbäch

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die Generalversammlung der Aktionäre der Ginals AG, Unterbäch, findet am 26. Juni 1982, um 16 Uhr, im Hotel Walliserhof, in Unterbäch, statt.

#### Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Oktober 1981.
3. Geschäftsbericht 1981.
4. Abnahme der Jahresrechnungen 1981.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Verteilung des Reingewinns.
7. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
8. Statutarische Wahlen.
9. Orientierung über den Bau des Aparthotels Ginals und Beschlussfassung.
10. Verwendung über 50 Aktien der Ginals AG.
11. Bau von Tennisplätzen.
12. Verschiedenes.

Die Bilanz und Rechnungen liegen 10 Tage vor der Versammlung bei Zenhäusern Treuhand, in Visp, und Hr. Erich Weissen, Kassier, in Unterbäch, zur Einsicht auf.

Visp-Unterbäch, den 24. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## LSBR Luftseilbahn Sörenberg-Brienzer Rothorn AG

### Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 26. Juni 1982, 16 Uhr, im Hotel Kulm BRB, Brienzer Rothorn.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1981.
2. Geschäftsbericht 1981.
3. Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz für 1981.
4. Bericht der Kontrollstelle mit Entlastung des Verwaltungsrates und Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Jahresrechnung liegen 10 Tage vor der Generalversammlung während der Betriebszeit im Büro der Talstation LSBR in Sörenberg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Der Geschäftsbericht kann dort bezogen werden.

Inhaberaktionäre können ihr Stimmrecht mittels Bankausweis oder Vorweisung der Aktien geltend machen.

Die Stimmkarten werden ab 15.30 Uhr am Hotellingang abgegeben.

Gültigkeit der Aktiencoupons: die Coupons bis und mit Nr. 10 sind verfallen. Coupon Nr. 11 und ab der Generalversammlung Coupon Nr. 12 berechtigen zum Bezüge eines ermässigten Fahrausweises zu Fr. 10.-, und zwar bis Ende Wintersaison 1982/83.

Gegen Vorweisung der Einladung bzw. der Aktien oder eines Bankausweises am Schalter der Talstation LSBR wird dem Aktionär ein Grafs-Retourbillett mit Gültigkeit am Tag der Generalversammlung abgegeben.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. P. Emmenegger  
Der Vizepräsident: Josef Wicki

## Geschäftshaus Seilbahn AG, Zürich (vormals Zürichbergbahn-Gesellschaft AG)

### Einladung zur 100. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 17. Juni 1982, 11 Uhr, ins Restaurant «Urania», 1. Stock, Uraniastrasse 9, 8001 Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 99. ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1981.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1981.  
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung sowie Beschlussfassung betreffend Verwendung des Aktivaüberschusses.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Eintrittskarte und Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Juni 1982 durch das Büro der Gesellschaft, bei der Löwenbräu Zürich AG, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich (Postadresse: Postfach 2727, 8023 Zürich), bezogen werden.

Zürich, den 10. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## Zermatter Rothornbahn AG, Zermatt

### Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 18. Juni 1982, um 20.45 Uhr, im Hotel Bristol.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1981.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1981.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Verwendung des Reingewinns.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Beschlussfassung über den Bau eines Personalhauses.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können beim Verwaltungsratspräsidenten Yvo Biner, Untere Mattenstrasse, Zermatt, eingesehen werden.

Die Zutrittskarten für Namenaktien werden anhand des Aktienregisters eine halbe Stunde vor der Generalversammlung im Hotel Bristol abgegeben.

Die Eintrittskarten für die Inhaberaktien können durch Ausweis oder gegen Deponierung bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zermatt, bezogen werden.

Zermatt, den 31. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## Seilbahnen AG Blatten-Belalp-Aletsch Naters

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 18. Juni 1982, um 20 Uhr, im Saale zur Linde, in Naters.

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz.
5. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
7. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz liegen beim Kassier, Herrn Peter Ritz, Treuhandbüro in Naters, zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten werden ab 19 Uhr im Saale zur Linde nur gegen Vorweisung der neuen Aktien abgegeben.

3904 Naters, den 1. Juni 1982

Die Verwaltung

## Von Roll AG, Gerlafingen

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 27. Mai 1982 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 auf Fr. 25.- je Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt ab Donnerstag, 3. Juni 1982 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 14 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer, mit Fr. 16.25 netto

an der Hauptkasse der Gesellschaft in Gerlafingen und bei den folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Solothurner Kantonalbank  
La Roche & Co.  
Spar- und Leihkasse in Bern

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Kantonalbank von Bern  
Ehinger & Cie AG

Gerlafingen, den 3. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## SWISSINVEST Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

(Valoren-Nummer 276 808)

### Umtausch von Anteilscheinen

Da die bisherigen Zertifikate nur noch mit dem Talon versehen sind, werden alle bisher ausgegebenen Titel in neue Zertifikate umgetauscht. Die neuen Zertifikate SWISSINVEST können

ab Montag, 7. Juni 1982

gegen Rückgabe der bisherigen, mit Talon versehen Titel, spesenfrei bezogen werden und zwar bei der Depotbank

Bank Heusser & Cie. AG, Basel  
sowie bei den übrigen Zahlstellen.

Die Fondsleitung:  
Adimosa AG, Basel

### Büromöbel- und -stühle 40/50% Rabatt ab Lager Ilerbar

10 verschiedene Programme in Stahl, Kunstharz und Holz:  
Winkelkombination mit 2 Korpusen ab Fr. 690.-, Dacrylosessel, Stoffbezug, ab Fr. 130.-, diverse Sessel ab netto Fr. 90.-, Chetprogramme in Holz-Eiche, Pausensessel und Nussbaum, ab Fr. 1020.-, Direktionsessel in Nappaleder, mit Neigung und Gaslift, netto Fr. 750.-, Komplette, repräsentative Büroeinrichtung.  
Besuchen sie unverbindlich unsere Ausstellungsräume. Prospekte senden wir gerne auf Anfrage.

**NOVABÜRO AG**  
Gewerbezone Neuhof, Oberneuhofstrasse 8  
6340 Baar ZG, Tel. 042 31 69 31  
Dortmstr. 72, RWZ Zürich, Tel. 01 69 22 42  
Öffnungszeiten, Mo-Fr. 9-12 Uhr, 13-18 Uhr  
Sa. 9-10-12.00 Uhr

zu vermieten in **Muttetz** (Bahnhofsnahe)

## Fabrikations- und Lagergebäude

ca. 500 m<sup>2</sup> helle Keller  
ca. 950 m<sup>2</sup> Erdgeschoss mit Rampe  
ca. 200 m<sup>2</sup> Büro im 1. Stock  
Garage und Parkplätze vorhanden  
Spätere künftliche Übernahme möglich.

Anfragen an Postfach 191, 4132 Muttetz 1





# PUBLICITAS

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DE PUBLICITÉ

## CONVOCAATION

à  
l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le mercredi 16 juin 1982, à 14 h. 30, au siège social de la société à Lausanne (entrée: 22, avenue Mon-Repos).

### Ordre du jour

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1981
2. Rapport de l'organe de contrôle
3. Approbation du compte de profits et pertes et du bilan de l'exercice 1981 et votation sur la décharge à donner au Conseil d'administration ainsi qu'à l'organe de contrôle
4. Décision sur la répartition du bénéfice net
5. Nominations statutaires

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées jusqu'au 11 juin 1982 au plus tard à la Direction générale, 12, avenue des Toises, à Lausanne, en justifiant de la qualité d'actionnaire et du nombre des actions détenues (art. 16 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net pourront être consultés à la Direction générale et aux sièges des succursales dès le 4 juin 1982.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Lausanne, le 28 avril 1982



# PUBLICITAS

SCHWEIZERISCHE WERBEGESELLSCHAFT

## EINLADUNG

zur  
Ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

welche am Mittwoch, den 16. Juni 1982, 14.30 Uhr, am Gesellschaftssitz in Lausanne stattfindet (Eingang: Avenue Mon-Repos 22).

### Traktanden

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1981
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz des Geschäftsjahres 1981 und Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Statutarische Wahlen

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können ab heute bis inklusive 11. Juni 1982 bei der Generaldirektion, Avenue des Toises 12 in Lausanne, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, bezogen werden (Art. 16 der Statuten).

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Vorschläge für die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 4. Juni 1982 bei der Generaldirektion und den Filialen zur Einsicht der Aktionäre auf.

DER VERWALTUNGSRAT

Lausanne, 28. April 1982

## Edouard Dubied & Cie SA, Couvet

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 juin 1982, à 15 h. 30, à Couvet, salle de musique de l'ancien collège.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1981.
2. Présentation du rapport des contrôleurs.
3. Délibération et décisions sur les conclusions de ces rapports; approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1981; décharge au conseil d'administration; décision relative à l'affectation du résultat de l'exercice.
4. Elections statutaires.

Le rapport de gestion du conseil d'administration (comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et la proposition d'affectation du résultat de l'exercice) sera envoyé aux actionnaires et également tenu à leur disposition et à celle des porteurs de bons de participation auprès des sièges et succursales de la société à partir du 11 juin 1982.

Le registre des actions sera clos du 9 au 28 juin 1982. Aucun transfert d'actions n'aura lieu pendant cette période.

Couvet, le 2 juin 1982

Le conseil d'administration

## Sofincontal SA, Genève

avenue Krieg 42

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire

pour le lundi 21 juin 1982, à 11 h., avenue Krieg 42, Genève, rez-de-chaussée droite.

Ordre du jour:

1. Rapport annuel du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice au 31 décembre 1981.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections et nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées à partir du 11 juin 1982, dès 10 h., moyennant justification de la possession des actions au siège de la société.

Dès le 11 juin 1982, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport contenant les propositions du conseil d'administration pour l'affectation du résultat net, le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès du siège de la société.

Sofincontal SA

## Société anonyme de l'Imprimerie Corbaz Montreux

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire

le mardi 15 juin 1982, à 17 h., à l'Hôtel National, à Montreux.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes et la gestion pour l'exercice 1981.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion; approbation de la gestion et des comptes.
4. Elections statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion du conseil d'administration avec le bilan et le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 3 juin 1982, au siège social, à Montreux, avenue des Planches 22.

Le conseil d'administration

## Société immobilière de l'Avenue des Alpes Montreux

Le dividende de l'exercice 1981 est payable dès le 29 mai 1982, à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, par fr. 100.- aux actions privilégiées contre remise du coupon no 39, par fr. 60.- aux actions ordinaires contre remise du coupon no 38 et par fr. 159.- aux parts de fondateurs contre remise du coupon no 25, moins impôt anticipé 35%.

Le conseil d'administration

## EWI SA, Genève

Conformément à la décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires le coupon no 4 est payable dès le 2 juin 1982 pour l'exercice allant du 1er janvier au 31 décembre 1981 par fr. 100.- brut par action, moins 35% impôts anticipés = net fr. 65.-. Encaissement: auprès du siège de la société.

Demandez à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «Le Vie économique».

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

Le liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Notifica di pubblicazione di testamento

(Art. 558-559 CCS)

Il sottoscritto notario notifica che in data 23 novembre 1981 è stato pubblicato davanti alla pretura di Bellinzona il testamento pubblico del defunto

**Giannini Luigi Aurelio qdm. Luigi**

1898, da Quinto e già domiciliato a Giubiasco, deceduto a Bellinzona il 30 luglio 1981.

La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie agli eredi conosciuti, ma di ignota dimora, signori:

Giannini Luigi fu Pierino-Attilio, 1944;  
Giannini Marco fu Pierino-Attilio, 1946;  
Giannini Frieda-Maria fu Pierino-Attilio, 1947;  
Giannini Charles Pierre fu Eugenio, 1935;  
Zarro Giuseppe fu Giuseppe, 1933;  
Zarro René fu Giuseppe, 1940;  
Panagiotidis Silvia nata Zarro fu Giuseppe, 1945.

Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti dovranno avvenire presso la pretura di Bellinzona, entro un mese della presente pubblicazione.

Bellinzona, il 26 maggio 1982

Il notario:  
avv. Sergio Zorzi, Bellinzona

## Nara SA, Leontica

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

alle ore 11, di mercoledì 16 giugno 1982, presso lo studio dell'avv. Franzoni, piazza G. Pedrazzini 7/A, Locarno.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione.
2. Presentazione dei conti di esercizio e del rapporto dell'ufficio di revisione per l'anno 1981.
3. Approvazione dei conti di esercizio e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Relazione sulla situazione attuale.
6. Eventuali.

Il rapporto di revisione, il bilancio e il conto perdite e profitti per l'anno 1981 sono a disposizione degli azionisti presso lo studio legale Franzoni a Locarno. Per essere ammessi all'assemblea, gli azionisti devono presentare le azioni all'assemblea o produrre il certificato bancario di deposito.

Nara SA:  
Il consiglio di amministrazione